



MANUALE D'USO
USER MANUAL
UPORABNIŠKI PRIROČNIK
PRIRUČNIK ZA UPORABU



Macchina da caffè Coffee machine Kavni aparat Aparat za kavu

Art.: 149727.01

Tensione: 220-240V~

Frequenza: 50Hz

Potenza nominale: 850W

Emissioni orarie indirette sul mercato italiano: 0,441 kgCO₂





La sicurezza dei prodotti
testati e certificati
per te.

Macchina da caffè



- Sicurezza verificata
- Provato nell'uso

La società italiana IMQ con il logo IMQ verified
attesta la conformità di questo prodotto a quanto
dichiarato sulla confezione, secondo requisiti
di sostenibilità, sicurezza e qualità.



Sicurezza contatto alimentare

su www.eurospin.it trovi
la versione digitale del manuale d'uso

Chiamaci al numero verde gratuito!
(800 595 595)
Dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 / 18.30-19.30 - il sabato 8.30-12.30
Esclusi giorni festivi.

INDICE

RISCHI RESIDUI	4
AVVERTENZE DI SICUREZZA	4
PERICOLO PER I BAMBINI	4
PERICOLO DI SHOCK ELETTRICO	5
PERICOLO DI DANNI DERIVANTI DA ALTRE CAUSE	6
PERICOLO DI USTIONI	6
PERICOLO DI DANNI MATERIALI	7
USO PREVISTO	8
A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE	8
DESCRIZIONE DEI COMANDI E DEI COMPONENTI	9
FASI PRELIMINARI PER L'USO	10
COME FARE IL CAFFÈ	11
COME FARE IL CAPPUCCINO	13
RIUTILIZZO PER CAFFÈ	13
COME FARE TÈ O INFUSI	13
CONSIGLI UTILI PER OTTENERE UN BUON ESPRESSO ALL'ITALIANA	14
PULIZIA DELL'APPARECCHIO	14
DECALCIFICAZIONE	17
MESSA FUORI SERVIZIO	17
COME RIMEDIARE AI SEGUENTI INCONVENIENTI	17
DATI TECNICI	19
GARANZIA	19

RISCHI RESIDUI

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal getto diretto di vapore o acqua calda.



Attenzione!

Pericolo di ustioni - Le parti metalliche dell'apparecchio possono raggiungere temperature elevate. Nell'erogazione di acqua calda e di vapore, non dirigere i getti verso terzi o verso se stessi. Impugnare il tubo, esclusivamente sulla parte in plastica.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

1. L'apparecchio deve essere utilizzato al chiuso ed in ambienti asciutti.
2. L'apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale, come:
 - negozi, uffici o simili ambienti di lavoro
 - aziende agricole
 - hotel, motel, bed & breakfast e altre strutture di tipo abitativo (per l'uso da parte dei relativi ospiti).
3. Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
4. Ogni utilizzo diverso da quello a cui l'apparecchio è destinato è da considerarsi improprio e, quindi, pericoloso.
5. Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
6. L'apparecchio è conforme al regolamento (EC) No 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.

PERICOLO PER I BAMBINI

7. L'apparecchio può essere usato dai bambini con un'età superiore a 8 anni solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto le istruzioni riguardanti l'utilizzo

dell'apparecchio in sicurezza ed hanno compreso i pericoli presenti durante l'uso.

8. Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
9. Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
10. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
11. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

PERICOLO DI SHOCK ELETTRICO

12. L'apparecchio può essere usato da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza ed hanno compreso i pericoli presenti durante l'uso.
13. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto della macchina corrisponda a quella della rete locale.
14. L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
15. Prima di procedere all'operazione di riempimento del serbatoio dell'acqua, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
16. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

17. Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
18. Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
19. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
20. Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

PERICOLO DI DANNI DERIVANTI DA ALTRE CAUSE

21. Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per il serbatoio dell'acqua o per la vaschetta, ma afferrarlo per il corpo.
22. Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corrente facilmente accessibile.
23. Evitare di immettere nel serbatoio una quantità eccessiva di acqua.
24. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
25. L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
26. L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza o da tecnici autorizzati, in modo da prevenire ogni rischio.

PERICOLO DI USTIONI

27. Non dirigere mai il getto di vapore o acqua calda verso parti del corpo; manipolare con precauzione il tubo vapore/acqua calda: pericolo ustioni!



Attenzione!

Pericolo di ustioni - Le parti metalliche e il portafiltro dell'apparecchio possono raggiungere temperature elevate e trattenere calore residuo dopo l'uso, poiché necessitano di un

tempo di raffreddamento maggiore.

28. Le parti metalliche e il portafiltro non devono essere toccati con l'apparecchio in funzione e nei minuti successivi all'erogazione, in quanto potrebbero causare delle scottature.
29. La mancata fuoriuscita di acqua dal portafiltro potrebbe essere dovuta ad un intasamento del filtro. Interrompere l'erogazione ed attendere una decina di secondi. Successivamente rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Procedere quindi con la pulizia come indicato nell'apposito paragrafo.

PERICOLO DI DANNI MATERIALI

30. Collocare la macchina su un piano stabile dove non possa essere rovesciata.
31. Non introdurre mai nel portafiltro per cialde elementi diversi dalle cialde. Si potrebbero causare gravi danni all'apparecchio.
32. Usare solo cialde che riportano il marchio standard E.S.E.
33. Non usare la macchina senza acqua, poiché in tale caso la pompa si brucerebbe.
34. Non riempire mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda o bollente.
35. Non posizionare la macchina su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.
36. Il cavo non deve toccare le parti calde della macchina.
37. Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).
38. Non introdurre mai nel filtro sostanze diverse dal caffè in polvere. Si potrebbero causare gravi danni all'apparecchio.
39. Non lasciare la macchina a temperatura ambiente inferiore a 0 °C / 32 °F, in quanto il residuo d'acqua nella caldaia potrebbe ghiacciare e provocare dei danni.
40. Non usare l'apparecchio all'aperto.
41. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

42. Dopo aver staccato la spina di alimentazione e dopo che le parti calde si saranno freddate, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito aggiungendo poche gocce di detergenti neutri non aggressivi (non usare mai solventi che danneggiano la plastica).

• CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.

USO PREVISTO

Potete usare la vostra Café Retrò per preparare caffè e cappuccino; inoltre grazie alla possibilità di erogare acqua calda si possono preparare anche tè e infusi. Questo apparecchio è stato concepito solo ed esclusivamente per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali.

Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo di danni derivanti da altre cause



Pericolo dovuto a elettricità



Avvertenza relativa a ustioni



Attenzione - danni materiali

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione:

- importatore e marcatura CE
- modello (Mod.)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

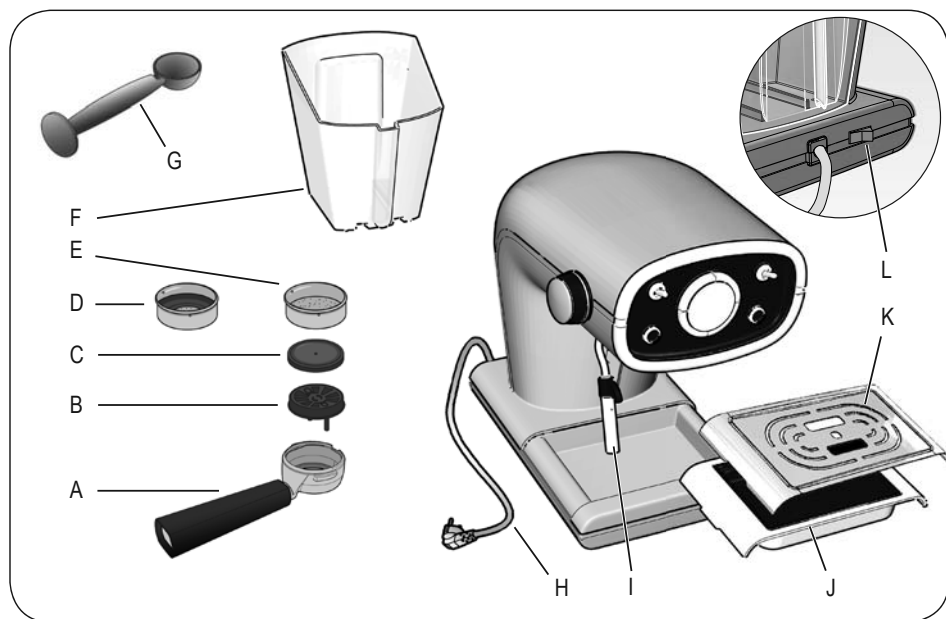


Fig. 1

DESCRIZIONE DEI COMANDI E DEI COMPONENTI

- A - Portafiltro
- B - Gocciolatore
- C - Disco forato in silicone
- D - Filtro 1 tazza/cialda
- E - Filtro 2 tazze
- F - Serbatoio acqua estraibile
- G - Misurino/pressino per caffè
- H - Cavo alimentazione + spina
- I - Dispositivo Maxi Cappuccino e stilo erogatore acqua/vapore
- J - Cassetto raccogli gocce
- K - Griglia appoggiategge estraibile
- L - Pulsante di accensione
- M - Manopola di erogazione vapore
- N - Spia temperatura caldaia
- O - Interruttore funzione vapore
- P - Termometro temperatura caldaia (°C e °F)
- Q - Interruttore di erogazione caffè
- R - Spia accensione

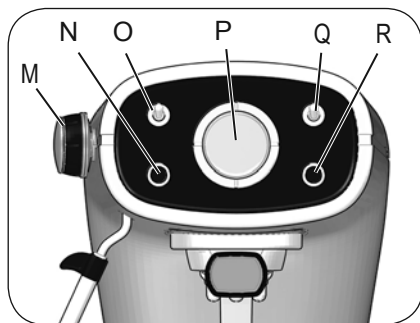


Fig. 2

FASI PRELIMINARI PER L'USO

Messa in funzione

Controllare che la tensione della rete domestica sia uguale a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio. Posizionare poi la macchina su una superficie piana. Lavare il serbatoio al primo utilizzo e riempirlo con acqua naturale fresca (MAX 1 litro), avendo poi cura di inserirlo bene nella sua sede (Fig. 3). Il tubo di aspirazione deve stare dentro al serbatoio.

Prima accensione

Dopo aver riempito il serbatoio con acqua naturale fresca, inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra. Mettere in funzione la macchina premendo il pulsante (L) (Fig. 1). Si accenderà la spia (R), ad indicare che la macchina è accesa.

In caso di prima accensione, o dopo un periodo di inutilizzo, si raccomanda di far fuoriuscire almeno una tazza di acqua dal circuito idraulico della caldaia.

Posizionare sotto l'erogatore caffè e sotto il dispositivo Maxi Cappuccino un recipiente della capacità di almeno mezzo litro (Fig. 4). Portare l'interruttore (Q) sulla posizione caffè (☕). Attendere la fuoriuscita di acqua dalla sede di aggancio del portafiltro. Aprire la manopola di erogazione vapore (M) e far fuoriuscire acqua dal dispositivo Maxi Cappuccino.

Terminare l'erogazione riportando l'interruttore (Q) in alto. Chiudere la manopola di erogazione vapore. Attendere che la spia (N) si accenda. A questo punto la macchina è pronta per fare il caffè.

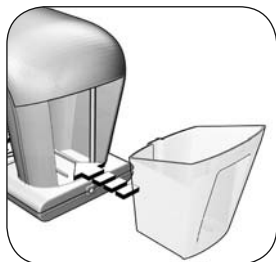


Fig. 3



Fig. 4

COME FARE IL CAFFÈ

Con caffè in polvere

Inserire il gocciolatore (B), il disco forato in silicone (C) e il filtro 2 tazze (E) o 1 tazza (D), nel portafiltro (A) (Fig. 5). Il disco forato in silicone può essere inserito sul gocciolatore solo in un verso. Dosare il caffè nel filtro e pressare leggermente con l'apposito pressino: per due caffè riempire completamente due misurini, mentre per un caffè riempirne uno solo. Innestare il portafiltro nell'apposita sede. Serrarlo bene ruotandolo da sinistra verso destra, assicurandosi di averlo ben agganciato alla flangia (Fig. 6).

Se viene inserita una quantità eccessiva di polvere di caffè all'interno del filtro, può risultare difficoltoso stringere a fondo nella sua sede il portafiltro e/o durante l'erogazione del caffè si possono avere perdite dal portafiltro.

È consigliabile lasciar riscaldare il portafiltro, inserito nella sua sede, per qualche minuto in modo da avere anche il primo caffè ben caldo. Questo non sarà necessario per i successivi caffè. Attendere che la spia (N) si accenda. Posizionare l'interruttore (Q) sulla posizione caffè (☕): inizierà la fuoriuscita del caffè dai beccucci del portafiltro. Terminare l'erogazione riportando l'interruttore (Q) in alto. La dose massima per un caffè è di 50 ml.



Attenzione!

Come nelle macchine da caffè professionali, non togliere il portafiltro quando l'interruttore di erogazione è inserito (in posizione caffè ☕).



Attenzione!

Al termine dell'erogazione del caffè attendere una decina di secondi prima di disinserire il portafiltro. Per rimuovere il portafiltro ruotarlo lentamente da destra verso sinistra onde evitare spruzzi o schizzi di acqua o caffè. Nel rimuovere il portafiltro, è possibile che il filtro resti agganciato alla flangia: non tentare di rimuovere il filtro con le dita. Innestare nuovamente il portafiltro nell'apposita sede e ruotarlo verso sinistra.

Se si dovessero verificare piccoli sbuffi di vapore dalla sede di aggancio del portafiltro, il fenomeno è da ritenersi assolutamente normale.

La spia (N) si spegnerà e accenderà periodicamente, mostrando l'intervento del termostato della caldaia, che serve a mantenere ottimale la temperatura dell'acqua (attorno ai 100 °C / 212 °F per fare il caffè, e a circa 140 °C / 284 °F per erogare vapore).

È opportuno, sia per il primo caffè sia per i successivi, avviare l'erogazione del caffè solo quando la spia (N) è accesa.

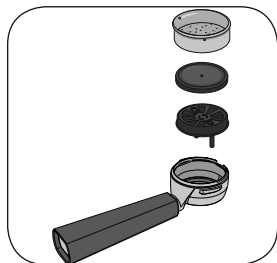


Fig. 5

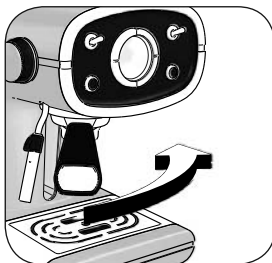


Fig. 6



Fig. 7

Come fare il caffè con cialda

Per fare il caffè con cialda occorre utilizzare l'apposito filtro 1 tazza/cialda (D) in dotazione, (Fig. 9), nel seguente modo:

- 1 Posizionare la cialda nel portafiltro (Fig. 10).
- 2 Spingere la cialda con le dita verso l'interno. La cialda deve essere ben centrata e collocata all'interno del portafiltro.
- 3 Adesso è possibile inserire il portafiltro nella sua sede. Serrare il portafiltro assicurandosi di averlo ben agganciato alla flangia (Fig. 6).
- 4 Dopo aver preparato il caffè, nel togliere il portafiltro, la cialda potrebbe rimanere incastrata nella parte superiore della macchina. Per toglierla, inclinare il portafiltro (Fig. 11), lasciando che la cialda ricada sullo stesso.

Per avere un caffè sempre ottimo occorre acquistare la cialda che presenta il marchio di compatibilità E.S.E.

Se la cialda non è bene inserita o il portafiltro non è ben serrato, potrebbe fuoriuscire qualche goccia di acqua dal portafiltro stesso.

Funzione di autospegnimento

Se la macchina è accesa ma non viene utilizzata, dopo circa 30 minuti interviene la funzione di autospegnimento. Questa funzione spegne la macchina. La spia di accensione (R) è spenta. Per riaccendere la macchina premere nuovamente il pulsante di accensione (L).

Riempimento del serbatoio d'acqua durante l'uso

Non è necessaria alcuna operazione particolare quando si esaurisce l'acqua nel serbatoio, perché la macchina possiede una speciale valvola di auto-innesco. Basterà, dopo aver disinserito la spina dalla presa della corrente, estrarre il serbatoio e riempirlo nuovamente.



Fig. 8

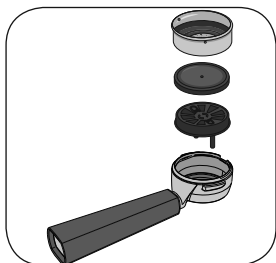


Fig. 9

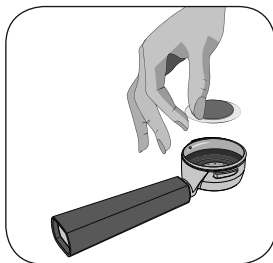


Fig. 10

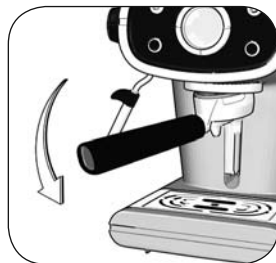


Fig. 11

COME FARE IL CAPPUCCINO

Per preparare un cappuccino, una cioccolata calda, o riscaldare qualsiasi altra bevanda, portare l'interruttore (O) in posizione vapore (☁) ed attendere che si accenda la spia (N), la quale indica che la caldaia è giunta alla giusta temperatura per erogare vapore (circa 140 °C / 284 °F).

Se si dovessero verificare piccoli sbuffi di vapore dalla sede di aggancio del portafiltro, il fenomeno è da ritenersi assolutamente normale.

Posizionare un bicchiere sotto il dispositivo Maxi Cappuccino (I). Ruotare la manopola di erogazione vapore (M): dapprima uscirà un po' d'acqua e subito dopo un forte getto di vapore. Chiudere la manopola di erogazione (M) per interrompere il getto di vapore e porre sotto il dispositivo Maxi Cappuccino il bricco del latte da montare (Fig. 12). Immergere a fondo lo stilo nel bricco del latte ed aprire nuovamente la manopola di erogazione vapore (M) fino ad ottenere il risultato voluto. Durante queste operazioni si potrà notare che la spia (N) si spegne e riaccende periodicamente, indicando gli interventi del termostato che mantiene la giusta temperatura della caldaia per l'erogazione del vapore.

È opportuno avviare l'erogazione del vapore solo quando la spia è accesa. Dopo ogni utilizzo erogare il vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui di latte.

Chiudere la manopola di erogazione vapore (M). Terminata la preparazione del cappuccino riportare l'interruttore (O) in alto per escludere la funzione vapore.

RIUTILIZZO PER CAFFÈ

Per preparare un caffè subito dopo aver fatto il cappuccino sarà necessario riportare la caldaia alla temperatura di preparazione caffè compiendo queste operazioni: riportare l'interruttore (O) in alto per far raffreddare la caldaia ed attendere che la spia (N) si spenga e si accenda di nuovo. Volendo affrettare il raffreddamento della caldaia, è possibile operare come segue: posizionare un bicchiere sotto il dispositivo Maxi Cappuccino (I). Portare l'interruttore (Q) in posizione (☕); ruotare la manopola di erogazione vapore (M): si provocherà la fuoriuscita di acqua, fino a quando non si spegnerà la spia (N). A questo punto chiudere la manopola di erogazione vapore (M) e riportare l'interruttore (Q) in alto. Attendere che la spia (N) si accenda. La macchina è nuovamente pronta per fare il caffè.

COME FARE TÈ O INFUSI

Dopo aver effettuato le operazioni descritte nel capitolo "Fasi preliminari per l'uso", posizionare una tazza sotto il dispositivo Maxi Cappuccino (I). Portare l'interruttore di erogazione del caffè (Q) in posizione (☕). Ruotare la manopola di erogazione vapore (M); così facendo uscirà acqua calda dal dispositivo Maxi Cappuccino. La dose massima per due tazze è di 200 ml.



Fig. 12

CONSIGLI UTILI PER OTTENERE UN BUON ESPRESSO ALL'ITALIANA

Il caffè macinato nel portafiltro dovrà essere pressato leggermente. Un caffè più forte o meno forte dipende dal grado di macinatura del caffè, dalla quantità di esso immessa nel portafiltro, e dalla pressatura. Pochi secondi sono il tempo sufficiente perché il caffè scenda nelle tazzine. Se il tempo di erogazione è superiore significa che la macinatura è troppo fine o che la polvere immessa del portafiltro è stata pressata eccessivamente.

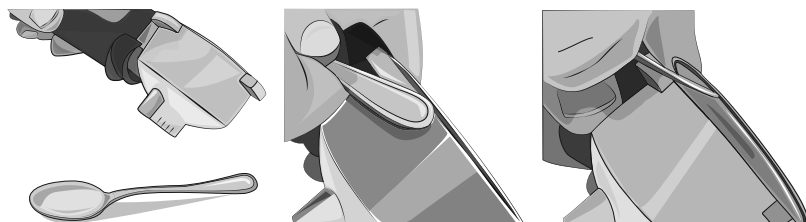
PULIZIA DELL'APPARECCHIO



Attenzione!

Una manutenzione ed una pulizia regolari preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore. Non lavare mai i componenti della macchina in lavastoviglie. Non utilizzare getti di acqua diretta.

Rimozione filtro



NOTA: Per sapere come rimuovere il filtro, consultare le immagini. È anche possibile sollevare il filtro con le dita per rimuoverlo.

Pulizia dei filtri del caffè dopo l'erogazione di caffè

Portare il portafiltro sopra un cestino. Capovolgere il portafiltro e batterlo ripetutamente per far cadere i residui di caffè.

Pulizia dei filtri del caffè

Verificare che i forellini sottostanti non si otturino e nel caso ripulirli con uno spazzolino (Fig. 13). Far erogare acqua bollente dal portafiltro con il filtro inserito senza la polvere, per sciogliere o rimuovere eventuali residui di caffè o impurità.



Fig. 13



Attenzione!

Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi.

Si consiglia di pulire accuratamente il filtro ogni circa 3 mesi utilizzando una pastiglia di detersivo semplice (senza aggiunta di brillantante o altri additivi chimici) per lavastoviglie nel seguente modo:

- Inserire una pastiglia di detersivo da lavastoviglie nel filtro (senza caffè) quando la macchina è ben calda (dopo almeno 5 minuti di riscaldamento).
- Agganciare il portafiltro alla macchina e mettere un recipiente sotto il portafiltro.
- Posizionare l'interruttore (Q) nella posizione caffè (☕) per avviare l'erogazione dell'acqua ed erogare acqua per 15-20 secondi.
- Interrompere l'erogazione e lasciare agire la pastiglia per almeno 15 minuti mantenendo il portafiltro inserito sulla macchina.
- Ripetere l'operazione di erogazione dell'acqua facendo funzionare la pompa per circa 15-20 secondi e poi lasciando riposare per altri 15-20 secondi fino ad esaurire due serbatoi di acqua.
- Rimuovere il portafiltro dalla macchina, estrarre il filtro e sciacquarlo bene sotto l'acqua corrente del rubinetto.
- Spegnerla la macchina, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e pulire con una spugna la sede di aggancio del portafiltro per rimuovere eventuali residui di detersivo dalla doccia.
- Riaccendere la macchina, agganciare nuovamente il portafiltro ed erogare ancora almeno 2 tazze di acqua per completare il risciacquo.

Se la macchina da caffè viene utilizzata quotidianamente si consiglia di effettuare l'operazione di pulizia almeno ogni tre mesi.

Pulizia del gocciolatore

Pulire il gocciolatore (B) con una spugna e lavarlo sotto l'acqua corrente.

Pulizia del disco in silicone

Lavare il disco in silicone (C) sotto l'acqua corrente piegandolo leggermente ai lati in modo da liberare il foro centrale da eventuali residui di polvere di caffè che potrebbero ostruirlo (Fig. 14).



Fig. 14

Pulizia della sede del portafiltro



Attenzione!

Pericolo di ustioni - La sede del portafiltro può raggiungere temperature elevate durante l'uso. Eseguire l'operazione quando la sede del portafiltro è fredda per evitare scottature.

Con l'uso si può verificare nella sede di aggancio del portafiltro una sedimentazione di fondi di caffè, che possono essere rimossi con uno stuzzicadenti, con una spugnetta (Fig. 15), oppure lasciando scorrere acqua senza portafiltro inserito (Fig. 16).

Pulizia del dispositivo Maxi Cappuccino



Attenzione!

Eseguire l'operazione quando il tubo cromato è freddo per evitare scottature.

Rimuovere il dispositivo (I) dal tubetto, e lavarlo con acqua corrente. Il tubetto può essere pulito con un panno non abrasivo. Reinserire il dispositivo fino alla fine della corsa (Fig. 17). Se necessario ripulire con uno spillo il foro di uscita del vapore. Dopo ogni utilizzo erogare il vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui.

Pulizia del serbatoio



Attenzione!

L'operazione di pulizia deve essere effettuata a macchina spenta e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.

Si consiglia di pulire periodicamente l'interno del serbatoio con una spugna o un panno umido.

Pulizia della griglia e del cassetto raccogli gocce

Ricordarsi di svuotare di tanto in tanto il cassetto raccogli gocce (J).

Togliere la griglia (K) e lavarla sotto l'acqua corrente; sfilare il cassetto raccogli gocce (J) dalla macchina, svuotarlo e lavarlo sotto l'acqua corrente.

Pulizia del corpo macchina



Attenzione!

Pulire le parti fisse della macchina usando un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria.



Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17

DECALCIFICAZIONE

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione della macchina per eliminare il malfunzionamento. In caso di necessità di una decalcificazione, osservate le indicazioni sul foglio di istruzioni del prodotto decalcificante.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio della macchina occorre sconnetterla elettricamente, svuotare il serbatoio dell'acqua e la vaschetta raccogliogocce e ripulirla (vedi paragrafo "Pulizia dell'apparecchio").

In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione della macchina e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

COME RIMEDIARE AI SEGUENTI INCONVENIENTI



Attenzione!

In caso di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente la macchina, e sfilare la spina dalla presa elettrica.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
La macchina non eroga acqua bollente per infusi.	Probabilmente è entrata aria nel circuito e ciò ha disinnescato la pompa.	Verificare che il serbatoio sia ben inserito ed il livello non sia sceso sotto il minimo indicato dall'apposito riferimento riportato sullo stesso. Ripetere le operazioni descritte nel paragrafo "Fasi preliminari per l'uso".
	Foro di uscita vapore dello stilo erogatore ostruito.	Stasare con uno spillo eventuali incrostazioni formatosi nel foro dello stilo erogatore.
La macchina non eroga vapore.	C'è poca acqua e la pompa non aspira.	Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare e in caso riempire con acqua naturale fresca.
	Foro di uscita vapore dello stilo erogatore ostruito.	Stasare con uno spillo eventuali incrostazioni formatosi nel foro dello stilo erogatore.

Fuoriuscita di caffè dai bordi del portafiltro.	Probabilmente nel portafiltro è stata immessa una quantità eccessiva di caffè macinato che ha impedito di stringere a fondo il portafiltro nella sua sede.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire la sede di aggancio con una spugnetta (Fig. 15). Ripetere l'operazione, immettendo nel filtro la giusta quantità di caffè.
	Sulla guarnizione della sede di aggancio del portafiltro sono rimasti residui di caffè macinato.	Provvedere a ripulire la guarnizione con uno stuzzicadenti o con una spugnetta (Fig. 15).
	Il filtro contenente macinato ha i fori di uscita ostruiti.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con uno spazzolino o uno spillo i forellini otturati del filtro.
	Cialda difettosa.	Sostituire la cialda nel portafiltro.
L'erogazione del caffè non avviene o avviene troppo lentamente.	La sede di aggancio del portafiltro ha i fori ostruiti.	Azionare la macchina senza portafiltro facendo defluire l'acqua. Se l'acqua continua a non uscire uniformemente da tutti i fori, eseguire la pulizia anticalcare.
	Il filtro contenente macinato ha i fori di uscita ostruiti.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con uno spazzolino o uno spillo i forellini otturati del filtro.
	Miscela di caffè macinata troppo fine.	Provare ad utilizzare miscele di caffè a grana più grossa.
	Miscela di caffè troppo pressata.	Pressare il caffè nel filtro con minor pressione.
	Il serbatoio non è ben inserito.	Inserire bene il serbatoio spingendolo a fondo.
	C'è poca acqua e la pompa non aspira.	Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare e in caso riempire con acqua naturale fresca.
	Cialda difettosa.	Sostituire la cialda nel portafiltro.
	Rottura della cialda.	Togliere il portafiltro per cialde, pulire la sede con una spugnetta e reinserire una nuova cialda.
Il caffè è troppo acquoso e freddo.	La miscela è stata macinata troppo grossa.	Per ottenere un caffè più concentrato e più caldo, si deve usare una miscela più finemente macinata.

DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240V~

Potenza: 850W

Frequenza: 50Hz

Classe di protezione: I

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto.

Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.

In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione.

Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso.

La garanzia non copre i danni causati da intasamenti dovuti al calcare.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale.

Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture

di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.



The security of products
tested and certified
for you.

coffee machine



- Safety tested
- Tested for use

The Italian Company IMQ having the verified IMQ logo
attests conformity of this product with what is stated
on the package, according to requirements
of sustainability, safety, and quality.



Food Contact Compliance

on www.eurospin.it you can find the digital
version of the manual

TABLE OF CONTENTS

RESIDUAL RISKS.....	22
IMPORTANT SAFEGUARDS.....	22
DANGER FOR CHILDREN	22
RISK OF ELECTRIC SHOCK	23
DANGER OF DAMAGE ORIGINATING FROM OTHER CAUSES	24
DANGER OF BURNS.....	24
DANGER OF MATERIAL DAMAGE.....	25
INTENDED USE.....	26
WITH REGARD TO THIS MANUAL	26
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	27
PRELIMINARY PHASES FOR USE	28
HOW TO MAKE COFFEE	29
HOW TO MAKE CAPPUCCINO.....	31
MAKING FURTHER CUPS OF COFFEE	31
HOW TO MAKE TEA OR TISANES	31
USEFUL TIPS FOR OBTAINING A GOOD ITALIAN ESPRESSO	32
APPLIANCE CLEANING	32
DESCALING	35
SETTING THE MACHINE OUT OF SERVICE.....	35
TROUBLESHOOTING.....	35
TECHNICAL DATA	37
WARRANTY	37

RESIDUAL RISKS

The constructive characteristics of the appliance, covered by this publication, do not allow to protect the user from direct jet of steam or hot water.



Warning!

Burn Hazards - Metallic surfaces are liable to get hot during use. When hot water and steam are dispensed, do not direct the jets towards others or towards yourself. Hold only the plastic part of the tube.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

1. The appliance shall only be used indoor and in dry environments.
2. The appliance is only intended for domestic use and shall not be used for commercial or industrial purposes, such as:
 - shops, offices or similar workplaces
 - farms
 - hotels, motels, bed and breakfasts and other types of residential structures (for use by its guests).
3. We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
4. Each use that differs from the intended one is to be considered improper, hence, dangerous.
5. We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
6. The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.

DANGER FOR CHILDREN

7. The appliance can be used by children aged 8 years and up only if they are monitored by a responsible person or if they have received instructions regarding the appliance safe use

and if they have understood the dangers which may arise during the appliance use.

8. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
9. Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.
10. Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
11. In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power cord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components including the power cord are rendered harmless to prevent personal injury. Do not let children play with the appliance or its components.

RISK OF ELECTRIC SHOCK

12. This appliance can be used by persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood instructions regarding the appliance safe use and if they have understood the dangers which may arise during the appliance use..
13. Before connecting the appliance to the mains check that the voltage shown on the rating plate located underneath the machine corresponds to the voltage of the local mains.
14. The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
15. Before filling the tank with water, unplug the appliance from the power outlet.
16. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.

17. Never put live parts into contact with water: It can cause a short circuit!
18. Remove the plug from the power outlet before cleaning or maintenance.
19. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
20. Always turn off the power and unplug the power cord plug from the power outlet before filling the tank with water.

DANGER OF DAMAGE ORIGINATING FROM OTHER CAUSES

21. Do not lift the appliance by grasping its water tank or its tray, but only by grasping its body.
22. Choose an adequately illuminated and clean room with easily accessible power outlet.
23. Avoid pouring an excessive amount of water into the tank.
24. Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
25. The appliance must be used and left at rest on a stable surface.
26. The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or by suitably qualified personnel.

DANGER OF BURNS

27. Never direct steam or hot water towards parts of the body; handle the steam/hot water spout with care: Burns hazard!



Warning!

Burn Hazards - Metallic surfaces and the filter holder are liable to get hot during use and liable to residual heat after use, because heating elements take a long time to cool down.

28. The external metallic parts and the filter holder must not be touched with the equipment in operation or for some minutes after distribution, as it could cause burns.
29. If water does not come out of the filter holder, it may be because the filter is clogged. Stop the brewing and wait ten seconds. Remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Then clean as explained in the relevant paragraph.

DANGER OF MATERIAL DAMAGE

30. Place the machine on a steady surface where it can not be overturned.
31. Never put any object other than the pods in the pod filter holder. This could cause serious damage.
32. Use only pods that show the E.S.E. standard brand.
33. Do not use the machine without water because in this case the pump will burn.
34. Never fill the water tank with hot or boiling water.
35. Do not place the machine on very hot surfaces or near open flames to prevent the body from being damaged.
36. The cable must not touch the hot parts of the machine.
37. Do not use sparkling (carbonated) water.
38. Never put substances other than coffee powder in the filter. This could cause serious damage.
39. Do not leave the machine at temperatures below 0°C/32°F, as the remaining water in the boiler could freeze and cause damage.
40. Do not use the appliance outdoors.
41. Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc.).
42. After disconnecting the power plug and after the hot parts have cooled, the appliance must be cleaned only with a non-abrasive cloth slightly moistened by adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).

• **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

INTENDED USE

You can use your Café Retrò to prepare coffee and cappuccino; and thanks to the possibility of dispensing hot water, you can also prepare tea and tisanes. This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or professional purposes.

No other use of the machine is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the machine. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Danger of damage originating from other causes



Danger due to electricity



Warning of burns



Warning – material damage

Identification data

The plate located under the appliance support base shows the following identification data:

- importer and CE marking
- model (Model.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

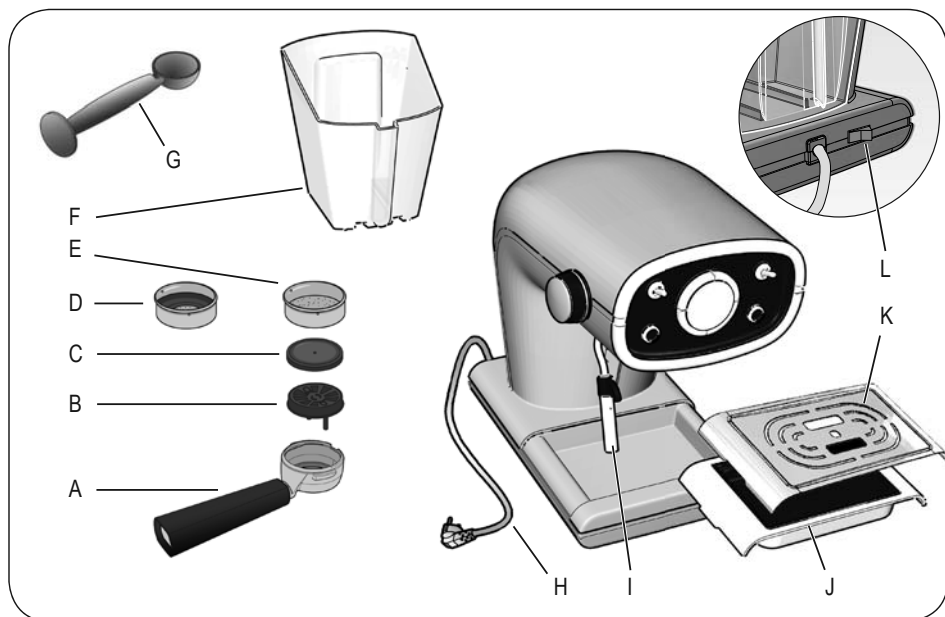


Fig. 1

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A - Filter holder
- B - Dripper
- C - Perforated silicone disc
- D - 1 cup filter/pod
- E - 2 cup filter
- F - Removable water tank
- G - Coffee measure/presser
- H - Power cord + Plug
- I - Maxi Cappuccino attachment and wand for water and steam supply
- J - Drip tray
- K - Removable cups grill
- L - On/Off button
- M - Steam dispensing knob
- N - Boiler temperature light
- O - Steam function switch
- P - Boiler temperature thermometer (C° and F°)
- Q - Coffee dispensing switch
- R - ON light

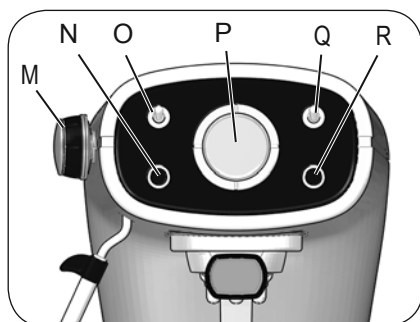


Fig. 2

PRELIMINARY PHASES FOR USE

Starting the appliance

Check that the domestic mains voltage is the same as the voltage indicated on the label of the device. Then place the machine on a flat surface. Wash the tank when used for the first time and fill it with cool tap water (MAX 1 litre), and then carefully push it into its seat (Fig. 3). The suction tube must be inside the tank.

First start-up

After filling the tank with cool tap water, plug it into the electrical outlet, which must be equipped with grounding unit. Switch on the machine by pressing the button (L) (Fig. 1). The light (R) will turn on to indicate that the machine is on.

If you are starting the machine for the first time or after a period of time during which it has not been used, it is recommended that at least one cup of water be allowed to pass through the boiler's hydraulic circuit.

Place a container with a capacity of at least half a litre under the coffee spout and Maxi Cappuccino device (Fig. 4). Put switch (Q) on the coffee position (☕). Wait that water comes out from the coupling seat of the filter holder. Open the steam dispensing knob (M) and make water come out of the Maxi Cappuccino device.

Stop dispensing setting the switch (Q) in the upper position. Close the steam knob. Wait for the light (N) to turn on. At this point the coffee maker is ready to brew coffee.

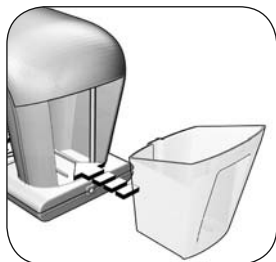


Fig. 3



Fig. 4

HOW TO MAKE COFFEE

With powder coffee

Insert the dripper (B), the perforated silicone disc (C) and the 2 cup (E) or 1 cup (D) filter, in the filter holder (A) (Fig. 5). The perforated silicone disc can be inserted only in one direction on the dripper. Measure out the coffee in the filter and lightly press with the specially provided presser: for two coffees completely fill two measuring units, while for one coffee fill only one. Insert the filter holder into its seat. Tighten it securely by turning it from left to right, making sure it is correctly fitted to the flange (Fig. 6).

If too much ground coffee is put inside the filter, turning the filter holder may prove difficult and/or you may get leaks from the filter holder when the coffee is being dispensed.

The filter ring should be preheated for a few minutes to ensure a nice, hot cup of coffee. This will not be necessary for the following coffees.

Wait for the light (N) to turn on. Position the switch (Q) to coffee brewing (☕): coffee will flow from the spouts of the filter holder. Stop dispensing setting the switch (Q) in the upper position. The minimum serving of coffee is 50 ml.



Warning!

As in professional coffee machines, do not remove the filter holder when the dispensing switch is ON (in coffee position ☕).



Warning!

After dispensing coffee wait about ten seconds before removing the filter holder. To remove it, turn it slowly from right to left so as to prevent splashes or spurts of water or coffee. When removing the filter holder, the filter might get locked to the flange: do not try to remove the filter with your fingers. Fasten the filter holder to its seat again and turn it on the left.

When warming up, your appliance may release small puffs of steam from the filter holder; this is perfectly normal.

The indicator light (N) will switch off and on periodically, showing the intervention of the boiler thermostat, which serves to maintain the best water temperature (around 100°C / 212°F for making coffee, and about 140°C / 284°F to dispense steam).

When using the coffee maker for the first time and thereafter, it is best to begin brewing coffee only when the light (N) is on.

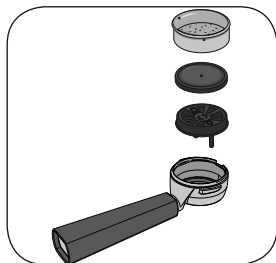


Fig. 5

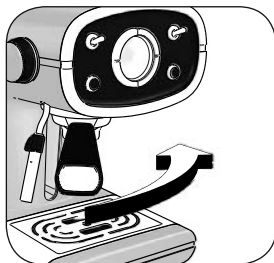


Fig. 6



Fig. 7

How to make coffee with a pod

To make coffee with pods it is necessary to install the 1 cup/pod filter (D), supplied with the machine (Fig. 9), as follows:

- 1 Place the pod in the filter ring (Fig. 10).
- 2 Push the pod with your fingers inward. The pod must be well centred and placed inside the filter.
- 3 Now it is possible to put the filter holder in its seat. Tighten the filter holder making sure it is securely fitted to the flange (Fig. 6).
- 4 The pod could remain stuck in the upper part of the machine after making the coffee and when removing filter holder. To remove it, tilt the filter holder (Fig. 11) so the pod can fall onto it.

In order to always get an excellent cup of coffee, buy the pod that bears the E.S.E. compatibility mark.

If the pod is not inserted well, or if the filter holder is not tightened firmly, a few drops of water could leak from the filter holder.

Auto-off function

If the machine is turned on but not in use, the auto-off function operates after about 30 minutes. This function puts the machine off. The ON indicator light (R) is off. To restart the machine press again the power button (L).

Filling the water tank during use

No special operation is necessary when the water in the tank runs out as the machine is equipped with a special self-priming device. Just unplug the machine, pull out the tank and fill it with fresh cool water again.



Fig. 8

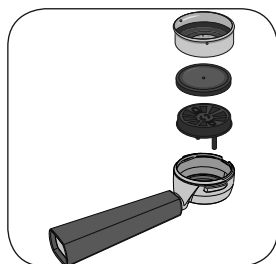


Fig. 9



Fig. 10

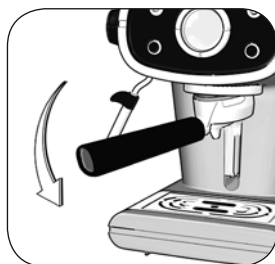


Fig. 11

HOW TO MAKE CAPPUCCINO

To prepare cappuccino, hot chocolate, or heat any other beverage, turn the switch (O) to the steam position (☁) and wait that the indicator light (N) turns on to indicate that the boiler has reached the right temperature to dispense steam (about 140°C / 284°F).

When warming up, your appliance may release small puffs of steam from the filter holder; this is perfectly normal.

Place a glass under the Maxi Cappuccino device (I). Turn the steam dispensing knob (M): at first a little water will come out, immediately followed by a strong jet of steam.

Close the steam dispensing knob (M) to stop the jet of steam and put the pot of milk to be whipped under the Maxi Cappuccino device (Fig. 12). Plunge the wand all the way into the pot of milk and again open the steam dispensing knob (M) until you get the result you want. During these operations, you will see that the indicator light (N) turns on and off periodically, indicating the action of the thermostat which maintains the proper temperature of the boiler for steam dispensing.

It is opportune you start dispensing the steam only when the lamp is on. After each use, dispense the steam for a few seconds to clear the outlet from any milk residue.

Close the steam dispensing knob (M). After preparing the cappuccino return the switch (O) in the upper position to exclude the steam function.

MAKING FURTHER CUPS OF COFFEE

To prepare a cup of coffee right after making cappuccino, it is necessary to bring the boiler back to the coffee preparation temperature by performing these operations: return the switch (O) in the upper position to cool the boiler and wait that the light (N) goes out and comes on again. To cool the heating unit more quickly, proceed as follows: place a glass under the Maxi Cappuccino device (I). Turn the switch (Q) to position (☕); turn the steam dispensing knob (M): this will cause water to flow out, until the warning light (N) turns back off. Now close the steam dispensing knob (M) and return the switch (Q) in the upper position. Wait for the light (N) to turn on. The coffee maker is now ready to brew coffee again.

HOW TO MAKE TEA OR TISANES

After the steps described in chapter "Preliminary phase prior to use", place a cup under the Maxi Cappuccino device (I). Put the coffee switch (Q) in position (☕). Turn the steam dispensing knob (M); in this way hot water will come out of the Maxi Cappuccino device. The maximum quantity for two cups is 200 ml.



Fig. 12

USEFUL TIPS FOR OBTAINING A GOOD ITALIAN ESPRESSO

The ground coffee in the filter holder must be pressed slightly. A stronger or weaker coffee depends on the coffee grinding level, on the quantity put into the filter holder and the pressing. A few seconds are required for the coffee to be dispensed into the cups. If the dispensing time is longer, this means that the coffee is ground too fine or that the coffee put into the filter holder has been pressed too much.

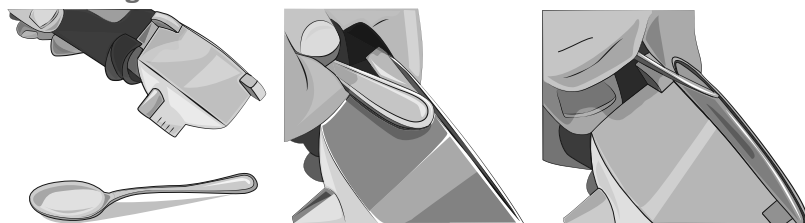
APPLIANCE CLEANING



Warning!

Regular maintenance and cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer period of time. Never wash machine components in the dishwasher. Do not use direct jets of water.

Removing the filter



NOTE: See figures to know how to remove the filter. The filter can also be removed by lifting it up using fingertips.

Cleaning the coffee filters after making coffee

Take the filter holder on a trash bin, then overturn the filter holder and beat it repeatedly to drop coffee residues.

Cleaning the coffee filters

Check that the holes are not clogged and if so, clean them with a small brush (Fig. 13). Let boiling water flow from the filter holder with the filter inserted without the powder to dissolve or remove any coffee residue or impurities.



Fig. 13



Warning!

Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays.

It is advisable to thoroughly clean the filter about every 3 months using a simple dishwasher detergent tab (without added rinse aid or other chemical additives) as follows:

- Place a tablet of dishwasher detergent into the filter (without coffee) when the machine is very hot (at least 5 minutes after heating).
- Connect the filter holder to the machine and place a container under the filter holder.
- Put the switch (Q) in the coffee position (☕) to start dispensing water, then dispense water for 15-20 seconds.
- Stop the dispensing and let the tablet work for at least 15 minutes, keeping the filter holder inserted on the machine.
- Repeat the water dispensing operation making the pump run for about 15-20 seconds and then let it rest for another 15-20 seconds until two tanks of water have been used.
- Remove the filter holder from the machine, remove the filter and rinse well under running water.
- Switch off the machine, unplug the power cord from the power outlet and wipe the filter holder hooking seat with a sponge to remove any detergent residue from the spray.
- Restart the machine, attaching the filter holder again and still dispensing at least 2 cups of water to complete rinsing.

If the coffee machine is used daily, it is recommended to carry out the cleaning operation at least every three months.

Cleaning the dripper

Clean the dripper (B) with a small brush and wash it under running water.

Cleaning the silicone disc

Wash the silicone disc (C) under running water, bending it slightly on the sides in order to free the centre hole of any residue of coffee grounds that could clog it (Fig. 14).



Fig. 14

Cleaning the filter holder seat



Warning!

Burn Hazards - The filter holder seat is liable to get hot during use. Perform the operation when the filter holder seat is cool to avoid burns.

With use, it may occur that in the filter holder seat there is a sedimentation of coffee grounds, which can be removed with a toothpick, a sponge (Fig. 15), or letting water run through without fitting the filter holder (Fig. 16).

Cleaning the Maxi Cappuccino device



Warning!

Perform the operation when the chrome-plated tube is cool to avoid burns.

Pull down the dispenser wand (I) from the small pipe and wash it with running water. The small pipe can be cleaned with a non-abrasive cloth. Push the dispenser wand back on as far as it will go (Fig. 17). If necessary, clean the small steam outlet hole again with a pin. After each use, dispense steam for a few seconds to clear the outlet from any residues.

Tank cleaning



Warning!

The cleaning operation must be carried out with the machine off and with the plug disconnected from the outlet.

It is advisable to periodically clean inside the tank with a sponge or damp cloth.

Cleaning the grill and the drip tray

Remember to empty the drip tray from time to time (J).

Remove the grill (K) and wash it under running water; remove the tray (J) from the machine, empty it and wash it under running water.

Cleaning the machine body



Warning!

Clean the fixed parts of the machine using a damp non-abrasive cloth to avoid damaging the body.



Fig. 15



Fig. 16

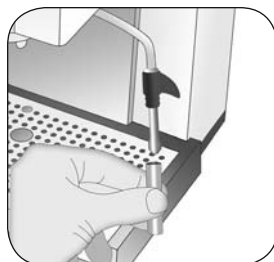


Fig. 17

DESCALING

Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the appliance operating efficiently for a longer period, greatly reducing the risk of scale formation into the appliance. If despite this, after some time, the appliance operation should be compromised, due to the constant use of hard and very hard water, it is possible to carry out the machine descaling operation in order to eliminate the malfunction. If a descaling is required, observe the directions on the instruction sheet of the descaling product.

SETTING THE MACHINE OUT OF SERVICE

If it is required to set the machine out of service, disconnect it electrically, empty the water tank and the drip tray and clean it (see the "Appliance cleaning" chapter).

In case of scrapping it is necessary to provide for the separation of the various materials used in the construction of the machine and dispose of them according to their composition and the provisions of law in force in the country of use.

TROUBLESHOOTING



Warning!

If there are problems with operation, immediately turn off the machine and unplug it from the socket-outlet.

PROBLEMS	CAUSES	REMEDIES
The coffee maker does not supply boiling water for tisanes.	Air has probably entered the circuit and deactivated the pump.	Make sure the tank is properly inserted and that the water is not below the minimum level. Repeat the operations described in the "Preliminary phases for use" paragraph.
	The steam exit hole on the dispenser wand is clogged.	Unclog any deposits that may have formed in the hole of the dispenser wand with a pin.
The machine does not dispense steam.	There is little water and the pump does not suck.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water.
	The steam exit hole on the dispenser wand is clogged.	Unclog any deposits that may have formed in the hole of the dispenser wand with a pin.

Coffee overflowing from the filter edges.	Probably too much ground coffee has been put into the filter holder that has prevented to fully tighten the filter holder in its housing.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the coupling seat with a sponge (Fig. 15). Repeat the operation placing the correct amount of coffee in the filter.
	Ground coffee has remained on the filter holder connection seat.	Clean the seat with a toothpick or a sponge (Fig. 15).
	The exit holes of the filter containing coffee grounds are clogged.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin.
	Faulty pod.	Replace the pod in the filter holder.
Coffee is not dispensed or is dispensed too slowly.	The holes of the perforated disc in the filter holder coupling seat are clogged.	Operate the machine without the filter holder making water flow. If the water is still not flowing uniformly through all holes, descale
	The exit holes of the filter containing coffee grounds are clogged.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin.
	Too fine ground coffee blend.	Try using coarser coffee blends.
	Too pressed coffee blend.	Press the coffee inside the filter using less pressure.
	The tank is not fully inserted.	Fit the tank correctly push it completely down.
	There is little water and the pump does not suck.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water.
	Faulty pod.	Replace the pod in the filter holder.
The coffee is too watery and cold.	Broken pod.	Remove the pod filter holder, clean the seat with a sponge, and put a new pod inside.
	The mixture was ground too coarsely.	To obtain a more concentrated and hotter coffee, you must use a more finely grounded blend.

TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240V~

Power: 850W

Frequency: 50Hz

Protection class: I

WARRANTY

The appliance is covered by warranty for a period of three years.

See the date of purchase shown on the receipt/invoice.

If there are defects at the purchase, the appliance replacement is guaranteed.

All parts that may be defective due to negligence or careless use are not covered by the warranty..

The warranty does not apply also in all cases of misuse of the appliance and in the case of professional use.

The seller accepts no responsibility for damage that may directly or indirectly, affect persons, objects and pets as a result of non-compliance with the rules indicated in the instruction manual.



The crossed-out wheeled-bin symbol indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from household waste, it must be taken to a recycling centre for electrical and electronic equipment or returned to the retailer at the time of purchase of a new equivalent appliance. Appropriate separate collection for the appliance subsequent sending to recycling, processing and compatible environmental disposal helps preventing negative impact on the environment and on health and promotes the recovery of the materials of which it is made. The user is responsible for assigning the appliance to the appropriate collection centre at the end of its life. For more detailed information regarding the available collection systems, contact your local waste disposal service or the shop where you purchased the appliance. Anyone who dumps or trashes this appliance and does not return it to a recycling centre for electrical-electronic waste is liable to a pecuniary administrative sanction provided by current legislation on illegal waste disposal.



Varnost izdelkov je bila
preizkušena in potrjena
za vas.

kavni aparat

Posredne urne emisije 0,405 kgCO₂/h



- Preizkušena varnost
- Poskusili uporabiti

Italijanska družba IMQ z logotipom IMQ verified
potrjuje skladnost tega proizvoda z navedbami
na embalaži in z zahtevki v zvezi
s trajnostjo, varnostjo in kakovostjo.



Skladnost za stik z živili

na www.eurospin.it je
na voljo digitalna različica uporabniškega
priročnika

Brezplačna modra številka!
080 19 50
Na voljo smo vam: PONEDELJEK - PETEK: 7.00 - 20.00
(klic so možni samo znotraj Slovenije)

KAZALO

PREOSTALA TVEGANJA.....	39
VARNOSTNA OPOZORILA.....	39
NEVARNOST ZA OTROKE.....	39
NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA.....	40
NEVARNOST POŠKODB ZARADI DRUGIH VZROKOV	40
INSERISCI VALORE	41
NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE	41
PREDVIDENA UPORABA	43
O TEM PRIROČNIKU	43
OPIS KRMILNIH ELEMENTOV IN SESTAVNIH DELOV	45
PRED UPORABO	45
KAKO PRIPRAVITI KAVO.....	46
KAKO PRIPRAVITI KAPUČIN.....	48
PONOVNA UPORABA ZA PRIPRAVO KAVE	48
PRIPRAVA ČAJA ALI TOPLIH NAPITKOV	48
NASVETI ZA PRIPRAVO ITALIJANSKE ESPRESSO KAVE	49
ČIŠČENJE NAPRAVE	49
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA	51
USKLADIŠČENJE APARATA.....	51
KAKO RAVNATI V PRIMERU SLEDEČIH TEŽAV	51
TEHNIČNI PODATKI	53
GARANCIJA.....	53

PREOSTALA TVEGANJA

Konstruktivske lastnosti aparata, ki ga opisuje ta priročnik, ne omogočajo varovanja uporabnika pred neposrednim curkom pare ali vroče vode.



Pozor!

Nevarnost opeklin – Kovinski deli aparata se lahko močno segrejejo. Med izhajanjem vroče vode in pare curka ne usmerjajte vase ali proti drugim osebam. Cevko primite samo na delu, ki je iz plastike.

VARNOSTNA OPOZORILA

PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA.

1. Aparat je treba uporabljati v suhih, zaprtih prostorih.
2. Aparat je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu; ne uporabljajte ga v podjetniških ali industrijskih prostorih, kot so:
 - trgovine, uradi ali podobna delovna okolja
 - kmetijska podjetja
 - hoteli, moteli, prenočišča z zajtrkom in druge nastanitvene strukture (kot ponudbo v uporabi gostov).
3. Proizvajalec ne sprejema odgovornosti za nepravilno uporabo ali za načine uporabe, ki se razlikujejo od opisanega v tej knjižici.
4. Kakršna koli uporaba, ki se razlikuje od predvidene uporabe aparata, šteje kot neprimerna in kot taka nevarna.
5. Svetujemo vam, da ohranite originalno embalažo, saj brezplačno popravilo ni predvideno za okvare, ki bi pri pošiljanju v pooblaščen servis nastale zaradi neustrezne embalaže.
6. Naprava je skladna z uredbo (ES) 1935/2004 z dne 27.10.2004 o materialih v stiku z živili.

NEVARNOST ZA OTROKE

7. Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let samo, če jim sledi odgovorna oseba ali če so prejeli in razumeli navodila za varno uporabo naprave ter doumeli nevarnosti, vezane na uporabo naprave.

8. Čistilnih in vzdrževalnih posegov naj ne opravljajo otroci; izjema so otroci nad 8. letom starosti pod nadzorom odraslih. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
9. Aparat in napajalni kabel morata vedno biti izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
10. Delov embalaže ne smete puščati na doseg otrok, ker lahko vir nevarnosti.
11. Ko se odločite, da aparat zavržete, odrežite napajalni kabel, da aparat postane neuporaben. Poleg tega priporočamo, da napravite nenevarne tiste dele aparata, ki lahko predstavljajo nevarnost – zlasti za otroke, ki bi aparat lahko uporabili za svoje igre.

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

12. Osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami lahko uporabljajo napravo le, če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo početje, ali če so prejeli in razumeli navodila za varno uporabo naprave ter doumeli nevarnosti, vezane na uporabo naprave.
13. Pred priključitvijo na električno napeljavo preverite, če napetost, ki jo navaja tablica na spodnji strani aparata, ustreza napetosti v električni napeljavi.
14. Uporaba kablskih podaljškov, ki niso odobreni od proizvajalca aparata, lahko povzroči škodo in nesreče.
15. Preden se lotite polnjenja vodnega rezervoarja, aparat odklopite od električne napeljave.
16. Če je kabel za napajanje poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali oseba s podobno kvalifikacijo, da se prepreči kakršno koli tveganje.
17. Pazite, da deli pod napetostjo nikoli ne pridejo v stik z vodo: lahko pride do kratkega stika!
18. Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnim opravilom vtikač iztaknite iz vtičnice.
19. Naprave ne močite v vodi ali drugih tekočinah.
20. Preden v rezervoar natočite vodo, vselej ugasnite aparat in vtikač napajalnega kabla iztaknite iz vtičnice električne na-

peljave.

NEVARNOST POŠKODB ZARADI DRUGIH VZROKOV

21. Pri dviganju aparata ne zgrabite za vodni rezervoar ali za posodico za prestrezanje kapelj, ampak zgrabite za telo aparata.
22. Izberite dovolj osvetljeno in čisto okolje, z lahko dostopno vtičnico električne napeljave.
23. V rezervoar ne vlivajte pretirane količine vode.
24. Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na električno napeljavo.
25. Aparat mora tako med uporabo kot med mirovanjem stati na stabilni površini.
26. Aparata ne smete uporabljati, če je padel, če obstajajo vidni znaki poškodb ali če pušča vodo. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan električni kabel ali vtičač oziroma če je aparat sam okvarjen. Zaradi preprečitve kakršne koli nevarnosti morajo biti vsa popravila, vključno z zamenjavo napajalnega kabla, izvedena izključno v servisu podjetja ali s strani pooblaščenih tehnikov podjetja.

NEVARNOST OPEKLIN

27. Curka pare ali vroče vode nikoli ne usmerjajte proti delom telesa; bodite previdni pri ravnanju s cevjo za paro/toplo vodo: nevarnost opeklin!



Pozor!

Nevarnost opeklin - kovinski deli in filtrna ročica se lahko močno segrejejo in ostanejo vroče tudi po uporabi, saj je za njihovo ohlajitev potreben daljši čas.

28. Med delovanjem in nekaj minut po pripravi kave se ne dotikajte kovinskih delov aparata in filtrne ročice, saj se lahko opečete.
29. Če iz filtrne ročice ne teče voda, je možno, da je filter zamašen. Prekinite točenje in počakajte približno deset sekund. Nato previdno odstranite in snemite nosilec filtra; morebitni preostali pritisk bi lahko sprožil brizge. Nato nadaljujte s či-

ščenjem, sledeč navodilom v ustreznem poglavju.

NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE

30. Aparat postavite na stabilno površino, kjer ni nevarnosti, da se prevrne.
31. V filtrno ročico nikoli ne vstavljajte predmetov, ki se razlikujejo od kavnih kapsul. To bi lahko povzročilo resne poškodbe aparata.
32. Uporabite samo kapsule, označene s standardno oznako E.S.E.
33. Aparata ne uporabljajte brez vode, saj bi v tem primeru črpalka pregorela.
34. Rezervoarja nikoli ne polnite z vročo ali vrelo vodo.
35. Aparata ne postavljajte na zelo vroče površine ali v bližino plamena, da se ohišje ne poškoduje.
36. Kabel se ne sme dotikati vročih delov aparata.
37. Ne uporabljajte gazirane vode (z dodanim ogljikovim dioksidom).
38. V filter dajajte samo mleto kavo, nikoli drugih snovi. To bi lahko povzročilo resne poškodbe aparata.
39. Ne puščajte aparata na temperaturah, nižjih od 0 °C, saj lahko voda, ki ostane v kotličku, zmrzne in povzroči okvare na njem.
40. Aparata ne uporabljajte na prostem.
41. Naprave ne izpostavljajte vremenskim dejavnikom (dežju, soncu itd..).
42. Aparat čistite (potem, ko ste iztaknili vtikač in so se vroči deli ohladili) samo z neabrazivno krpo, ki jo le malo ovlažite in nanjo kapnite nekaj kapljic nevtralnega, neagresivnega čistila (nikoli ne uporabljajte topil, ki poškodujejo plastiko).

• VSELEJ HRANITE TA NAVODILA.

PREDVIDENA UPORABA

Vaš aparat Café Retró lahko uporabljate za pripravo kave in kapučina; Naprava lahko proizvaja toplo vodo in je zato primerna tudi za pripravo čajev. Aparat je namenjen samo zasebni uporabi in ni primeren za industrijsko ali profesionalno rabo.

Vsakršna drugačna uporaba aparata ni bila predvidena s strani proizvajalca; proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe aparata. Poleg tega nepravilna uporaba povzroči razveljavitev vseh oblik garancije.

O TEM PRIROČNIKU

Čeprav so bili aparati izdelani v skladu z ustreznimi veljavnimi evropskimi predpisi in so zaščiteni na vseh potencialno nevarnih delih, pozorno preberite ta opozorila in aparat uporabljajte izključno v skladu z njegovo namembnostjo, da se preprečijo morebitne nesreče in poškodbe. To knjižico hranite na priročnem mestu, da jo boste lahko uporabili tudi v prihodnosti. Če boste aparat prepustili drugim osebam, jim ne pozabite izročiti tudi teh navodil.

Informacije v tem priročniku so označene z naslednjimi znaki:



Nevarnost za otroke



Nevarnost poškodb zaradi drugih vzrokov



Nevarnost zaradi električne napetosti



Opozorilo glede opeklin



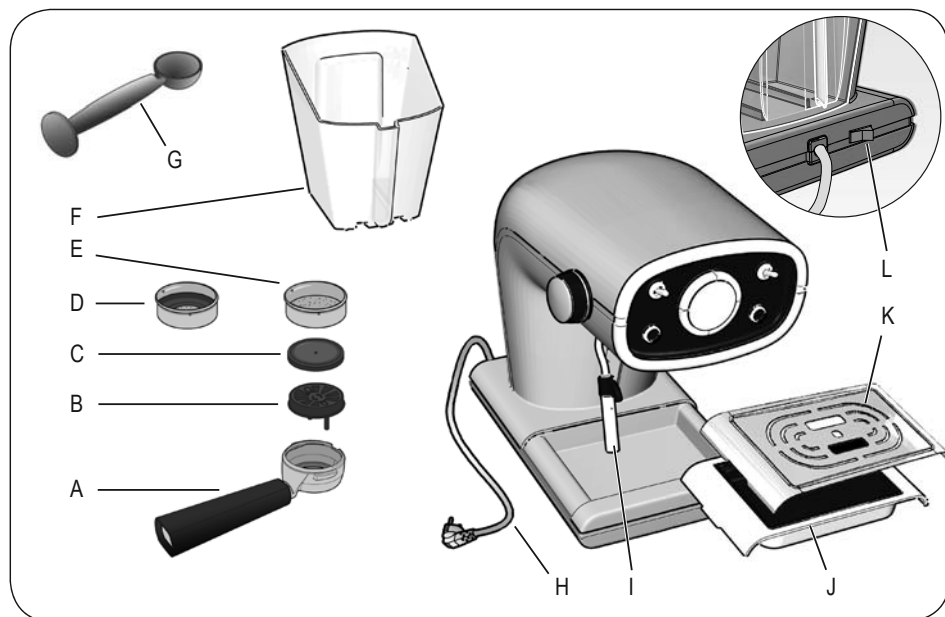
Pozor – materialna škoda

Identifikacijski podatki

Na tablici, pritrjeni na spodnji strani aparata, so navedeni naslednji identifikacijski podatki:

- uvoznik in znak CE
- model (Mod.)
- serijska številka (SN)
- napetost (V) in frekvenca (Hz) električnega napajanja
- vhodna električna moč (W)

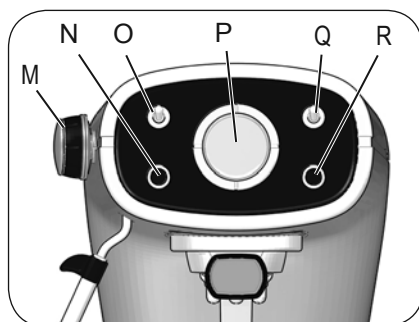
Pri morebitnih prošnjah, naslovljenih na pooblaščen servis, navedite model in serijsko številko.



Sl. 1

OPIS KRMILNIH ELEMENTOV IN SESTAVNIH DELOV

- A - Filtrna ročica
- B - Nastavek za kapljanje
- C - Silikonska luknjana plošča
- D - Filter za eno skodelico/kapsulo
- E - Filter za 2 skodelici
- F - Odstranljivi vodni rezervoar
- G - Merica / stisnjevalnik za kavo
- H - Napajalni kabel + vtikač
- I - Pripomoček Maxi Cappuccino in cevka za točenje vode/pare
- J - Predal za zbiranje kapelj
- K - Odstranljivi podstavek (mrežica) za skodelice
- L - Vklonni gumb
- M - Ročica za iznos pare
- N - Kontrolna lučka temperature kotlička
- O - Kontrolna lučka funkcije za proizvodnjo pare
- P - Termometer za temperaturo v kotlu (°C in °F)
- Q - Stikalo za točenje kave
- R - Kontrolna lučka za vklop



Sl. 2

PRED UPORABO

Postopki pred uporabo

Preverite, ali je napetost domače električne napeljave enaka tisti, ki jo navaja tablica s tehničnimi podatki na aparatu. Nato aparat postavite na ravno površino. Pred prvo uporabo operite rezervoar in ga napolnite s svežo naravno vodo (max 1 liter); rezervoar vstavite na njegovo mesto (Sl. 3). Sesalna cev mora biti v rezervoarju.

Prvi vklop

Ko ste rezervoar napolnili s svežo vodo, vstavite vtičač v omrežno vtičnico, ki mora biti pravilno ozemljena. Vključite aparat s pritiskom gumba (L) (Sl.1). Prižgala se bo kontrolna lučka (R), ki potrdi, da je naprava vklopljena.

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju neuporabe počakajte, da iz hidravličnega tokokroga kotlička priteče vsaj ena skodela vode.

Pod cevko za točenje kave in pripomoček Maxi Cappuccino postavite posodo, katere prostornina naj znaša vsaj pol litra (Sl. 4). Pomaknite stikalo (Q) v položaj za pripravo kave (☕). Počakajte, da voda izteče iz priključka filtrne ročice. Pomaknite ročico za iznos pare (M) v odprt položaj in pustite, da voda odteče iz pripomočka Maxi Cappuccino.

Točenje zaključite tako, da pomaknete stikalo (Q) navzgor. Pomaknite ročico za iznos pare v zaprt položaj. Počakajte, da se prižge kontrolna lučka (N). Zdaj je naprava usposobljena za pripravo kave.

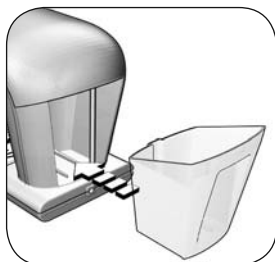
KAKO PRIPRAVITI KAVO

S kavo v prahu

Namestite nastavek za iztekanje (B), silikonski kolut z luknjicami (C) in filter za 2 skodelici (E) ali 1 skodelico (D) v filtrno ročico (A) (Sl. 5). Silikonski kolut z luknjicami lahko vstavite v nastavek za kapljanje samo v eni smeri. V filter vstavite ustrezno mero kave in jo rahlo pritisnite s stiskalnikom: za pripravo dveh kav napolnite dve merici, za pripravo ene kave pa eno merico. Vstavite filtrno ročico na svoje mesto. Pritrdite jo z zasukom od leve proti desni in se prepričajte, da se dobro zapne v svoje ležišče (Sl. 6).

Če v filter vstavite preveč kave v prahu, bo lahko težko priviti filtrno ročico do kraja, med točenjem kave pa lahko tekočina izpušča iz filtrne ročice.

Priporočamo vam, da počakate par minut, da se nosilec filtra segreje, vstavljen na svoje mesto, tako da dobite primerno toplo kavo. Pri pripravi naslednjih skodelic kave to ne bo potrebno.



Sl. 3



Sl. 4

Počakajte, da se prižge kontrolna lučka (N). Stikalo (Q) nastavite v položaj za pripravo kave (☕): iz šob filtrne ročice bo začela pritekati kava. Točenje zaključite tako, da pomaknete stikalo (Q) navzgor. Maksimalna doza za eno kavo je 50 ml.



Pozor!

Enako kot to velja za profesionalne aparate, med točenjem ne snemajte filtrne ročice, če je stikalo za pripravo kave vključeno (v položaju za pripravo kave ☕).



Pozor!

Po izlitju kave počakajte približno deset sekund, preden snamete filtrno ročico. Filtrno ročico odstranite tako, da jo počasi zavrtite z desne proti levi, tako da se izognete brizgom vode ali kave.

Manjše uhajanje pare iz priključka filtrne ročice je normalno.

Kontrolna lučka (N) se izmenično prižiga in ugaša, kadar se sproži termostat kotlička, ki zagotavlja optimalno temperaturo vode (približno 100 °C / 210 °F za pripravo kave in približno 150 °C / 300 °F za pripravo pare).

Bodisi med pripravo prve kave kot kasneje sprožite točenje kave šele tedaj, ko kontrolna lučka (N) gori.

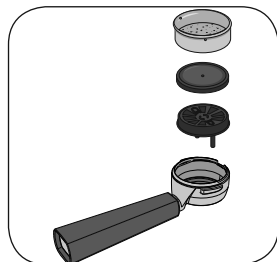
Kako pripravite kavo s kapsulo

Za pripravo kave s kapsulo morate uporabiti priložen filter za 1 skodelico/kapsulo (D), Sl. 9, na naslednji način:

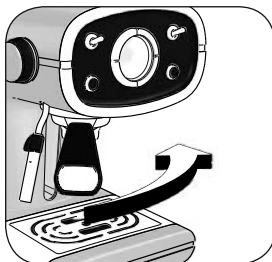
- 1 Vstavite kapsulo v filtrno ročico (Sl. 10).
- 2 S prsti potisnite kapsulo v notranjost. Kapsulo morate vstaviti v sredino filtrne ročice.
- 3 Vstavite filtrno ročico v njeno ležišče. Pritegnite filtrno ročico in preverite, da ste jo pravilno pritrdili v njeno ležišče (Sl. 6).
- 4 Po končani pripravi kave se bo morda, ko boste snemali filtrno ročico, kapsula zataknila v zgornji del aparata. Snamete jo tako, da nagnete filtrno ročko (Sl. 12) in pustite, da kapsula pade nanjo.

Da bo vaša kava vedno odličnega okusa, kupujte kapsule, ki so označene z oznako združljivosti E.S.E.

Če kapsula ni dobro vstavljena ali filtrna ročica ni dobro pritegnjena, lahko morda izteče nekaj kapljic vode iz same filtrne ročke.



Sl. 5



Sl. 6



Sl. 7

Funkcija za samodejni izklop

Če je naprava vklopljena, vendar je ne uporabljate, se po približno 30 minutah samodejno izklopi. Ta funkcija vzpostavi stanje mirovanja. Kontrolna lučka za vklop (R) je ugasnjena. Za ponovni vklop pritisnite na vklopni gumb (L).

Polnjenje vodnega rezervoarja med uporabo

Ko voda v rezervoarju poide, ni potreben noben poseben poseg, ker naprava razpolaga s samo-sprožilnim ventilom. Dovolj je, da iztaknete vtiaka iz vtičnice, izvlečete rezervoar in ga ponovno napolnete.

KAKO PRIPRAVITI KAPUČIN

Za pripravo kapučina, vroče čokolade, ali za segrevanje kateregakoli drugačnega napitka, premaknite stikalo (O) v položaj za pripravo pare in počakajte, da ugasne kontrolna lučka (N), kar pomeni, da je kotliček dosegel pravo temperaturo za doziranje pare (približno 150 °C / 300 °F).

Manjše uhajanje pare iz priključka filtrne ročice je normalno.

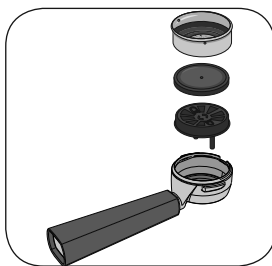
Namestite skodelico pod nastavek Maxi Capuccino (I). Zavrtite gumb za izhajanje pare (M): najprej izteče malo vode, nato pa močan brizg pare.

Pomaknite ročico za iznos pare (M) v zaprt položaj, da zaustavite izhod pare; pod pripomoček Maxi Cappuccino postavite kotliček z mlekom, ki ga želite speniti (sl. 13). Cevko potopite globoko v kotliček z mlekom; ponovno zavrtite ročico za iznos pare (M) v odprt položaj, dokler ne dosežete zelenega rezultata. Med temi opravili boste opazili, da kontrolna lučka (N) v presledkih ugaša in se prižiga v odvisnosti od termostata, ki skrbi za ohranjanje ustrezne temperature kotlička za oddajanje pare.

Iznos pare sprožite šele, ko kontrolna lučka gori. Po vsaki uporabi še nekaj sekund izpuščajte paro, da se šoba očisti morebitnih ostankov mleka.



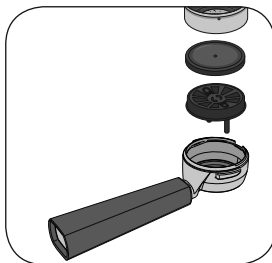
Sl. 8



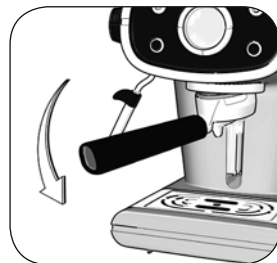
Sl. 9



Sl. 10



Sl. 11



Sl. 12

Pomaknite ročico za iznos pare (M) v zaprt položaj. Na koncu priprave kapučina pomaknite stikalo (O) navzgor, da izklopite funkcijo za proizvodnjo pare.

PONOVNA UPORABA ZA PRIPRAVO KAVE

Če želite pripraviti kavo takoj zatem, ko ste pripravili kapučin, morate kotliček ponastaviti do temperature za pripravo kave na sledeči način: pomaknite stikalo (O) navzgor, da se kotliček ohladi, ter počakajte, da kontrolna lučka (N) ugasne in spet zagori. Če želite pospešiti hlajenje kotlička, lahko posežete takole: namestite skodelico pod nastavek Maxi Capuccino (I). Premaknite stikalo (Q) v položaj (☕); zavrtite ročico za iznos pare (M): začne se točenje vode, dokler lučka ne ugasne. Nato pomaknite ročico za iznos pare (N) v zaprt položaj in pomaknite stikalo (M) navzgor. Počakajte, da se prižge kontrolna lučka (Q). Naprava je spet usposobljena za pripravo kave.

PRIPRAVA ČAJA ALI TOPLIH NAPITKOV

Po opravljenih postopkih, opisanih v poglavju »Priprava na uporabo«, namestite skodelico pod nastavek Maxi Cappuccino (I). Premaknite stikalo za pripravo kave (Q) v položaj (☕). Zavrtite gumb za izhajanje pare (M); na ta način bo iz nastavka Maxi Cappuccino začela iztekati vroča voda. Maksimalni odmerek ya dve skodelici je 200 ml.

NASVETI ZA PRIPRAVO ITALIJSKE ESPRESSO KAVE

Mleto kavo v filtrni ročici je treba rahlo potlačiti. Kako močna je kava, je odvisno od zmletosti kave, od tega, koliko ste je naložili v filtrno ročico in kako močno ste jo potlačili. Kava priteče v skodelici v nekaj sekundah. Če je za to potrebno več časa, pomeni, da je bila kava preveč fino zmleta ali da je bila mleto kava premočno potlačena v filtrni ročici.

ČIŠČENJE NAPRAVE



Pozor!

Vsa spodaj navedena čistilna dela je treba izvajati pri ugasnjenem aparatu, vtičač pa mora biti iztaknjen iz vtičnice električne napeljave.



Pozor!

Redno vzdrževanje in čiščenje zagotavljata daljšo učinkovitost stroja. Komponent aparata nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju. Ne uporabljajte neposrednih vodnih curkov.



Sl. 13



Pozor!

Vsa opravila je treba izvajati pri ohlajenem aparatu.

Čiščenje filtrov za kavo

Preverite, da spodnje luknjice niso zamašene; v primeru potrebe jih očistite s krtačko (sl. 14). Točite vročo vodo iz filtrne ročice (z vstavljenim filtrom, a brez kave), da se morebitni ostanki kave ali umazanije stopijo in odstranijo.



Pozor!

Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov.

Priporočljivo je, da na vsake 3 mesece temeljito očistite filter; sledite navodilom za uporabo, priloženim v embalaži. Alternativno lahko uporabite tudi tableto navadnega detergenta za pomivalni stroj (brez dodanega sredstva za sijaj ali drugih kemičnih dodatkov) na naslednji način:

- V prazen filter (brez kave) vstavite tableto detergenta za pomivalni stroj, ko je aparat že dobro ogret (po vsaj 5 minutah ogrevanja).
- Filtrno ročico vstavite v aparat in pod njo postavite posodo.
- Pomaknite stikalo (Q) v položaj za pripravo kave (☕), tako da sprožite dovod vode za 15-20 sekund.
- Prekinite točenje in pustite delovati tableto vsaj 15 minut; filtrna ročica naj ostane na aparatu.
- Ponavljajte postopek točenja vode: črpalka naj deluje okrog 15–20 sekund in nato miruje 15–20 sekund, dokler ne porabite dveh rezervoarjev vode.
- Filtrno ročico snemite z aparata, izvlecite filter in ga dobro izplaknite pod tekočo vodo iz pipe.
- Ugasnite aparat, napajalni kabel iztaknite iz vtičnice električne napeljave in z gobico očistite ležišče filtrne ročice, da iz prhe odstranite morebitne ostanke detergenta.
- Aparat ponovno vklopite, vstavite filtrno ročico in natočite še vsaj dve skodelici vode, s čimer dokončate izpiranje.

Če kavni aparat uporabljate vsak dan, priporočamo, da postopek čiščenja opravite vsaj enkrat na vsake tri mesece.

Čiščenje silikonske plošče

Silikonsko ploščo (C) operite pod tekočo vodo in jo rahlo upognite pri straneh, tako da odstranite morebitne ostanke kave v prahu z osrednje luknje (Sl. 15).



Sl. 14

Čiščenje ležišča filtrne ročice

Sčasoma se lahko v ležišču filtrne ročice nabere kavna usedlina, ki jo lahko odstranite z zobotreb-
cem ali gobico (Sl. 16) ali pa tako, da pustite teči vodo brez vstavljene filtrne ročice (Sl. 17).

Čiščenje pripomočka Maxi Cappuccino



Pozor!

To opravilo izvajajte, ko je kromirana cevka hladna, da se ne opečete.

Odvijte pripomoček (I) s cevke in ga sperite pod tekočo vodo. Cevko lahko obrišete z neabra-
zivno krpo. Pripomoček ponovno privijte do kraja. Če je potrebno, očistite šobo za izhod pare
z iglo. Po vsaki uporabi še nekaj sekund izpuščajte paro, da se šoba očisti morebitnih ostankov.

Čiščenje rezervoarja

Svetujemo, da občasno očistite notranjost rezervoarja z gobico ali vlažno krpo.

Čiščenje rešetke in predalčka za kaplje

Občasno izpraznite predalček za kaplje (J).

Snemite rešetko (K) in jo sperite pod tekočo vodo; izvlecite predalček za kaplje (J) iz naprave,
izpraznite ga in ga operite pod tekočo vodo.

Čiščenje telesa aparata



Pozor!

Fiksne dele aparata očistite z neabrazivno ovlaženo krpo, da ne poškodujete ohišja.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

S skrbnim vzdrževanjem in rednim čiščenjem zagotavljate, da aparat ostaja dlje časa dobro delu-
joč, in znatno omejite nastajanje usedlin vodnega kamna. Če kljub temu aparat sčasoma začne



Sl. 15



Sl. 16



Sl. 17

slabo delovati zaradi pogoste uporabe s trdo vodo, ki vsebuje veliko apnenca, je mogoče izvesti postopek odstranitve vodnega kamna in tako odpraviti motnje delovanja. Če je potrebno opraviti postopek odstranitve vodnega kamna, sledite napotkom v navodilih sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.

USKLADIŠČENJE APARATA

Pred uskladiščenjem je treba aparat odklopiti od električne napeljave, izprazniti vodni rezervoar in posodico za prestrezanje kapelj ter aparat očistiti (glej poglavje "Čiščenje aparata").

Če se aparat zavrže, je treba poskrbeti za ločevanje različnih materialov, ki so bili uporabljeni za izdelavo aparata, in za njihovo pravilno odlaganje na podlagi sestave in veljavnih predpisov v državi uporabe.

KAKO RAVNATI V PRIMERU SLEDEČIH TEŽAV



Pozor!

Če nastopijo motnje pri delovanju, napravo nemudoma izklopite in iztaknite vtikač iz vtičnice.

TEŽAVE	VZROKI	UKREPI
Aparat ne izdaja vrele vode za napitke.	Po vsej verjetnosti je v sistem vstopil zrak, zaradi česar je prišlo do izklopa črpalke.	Preverite, ali je rezervoar dobro vstavljen in nivo ni padel pod najmanjšo vrednost, ki je označena z ustrezno oznako na njem. Ponovite postopke, opisane v točki »Priprava na uporabo«.
	Izhodna šoba pare na dozirniku je zamašena.	Odstranite morebitne ostanke vodnega kamna v šobi z iglo.
Aparat ne dozira pare.	V rezervoarju je malo vode, tako da je črpalka ne sesa.	Preverite, da je nivo vode v rezervoarju ustrezen in v primeru potrebe dodajte svežo naravno vodo.
	Izhodna šoba pare na dozirniku je zamašena.	Odstranite morebitne ostanke vodnega kamna v šobi z iglo.
Kava uhaja ob straneh filtrne ročice.	Verjetno ste v filtrno ročico dali preveč mlete kave, zaradi česar filtrne ročice ni bilo mogoče dobro pritrditi.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Očistite priključno ležišče z gobico (sl. 16). Ponovite postopek, vendar dajte v filter pravilno količino kave.
	Na tesnilu ležišča filtrne ročice so prisotni ostanki mlete kave.	Tesnilo očistite z zobotrebcom ali gobico (Sl.16).
	Luknje v filtru za mleto kavo so zamašene.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Zamašene luknjice v filtru očistite s krtačko ali iglo.
	Kapsula z napako.	Zamenjajte kapsulo v filtrni ročici.

Kava ne priteče ali priteka prepočasi.	Šobe na priključnem mestu filtrne ročice so zamašene.	Zaženite aparat brez vstavljenе filtrne ročice, tako da skozi aparat steče voda. Če voda še vedno ne priteka enako iz vseh lukenj
	Luknje v filtru za mleto kavo so zamašene.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Zamašene luknjice v filtru očistite s krtačko ali iglo.
	Kavna mešanica je preveč fino mleta.	Poskusite uporabiti nekoliko bolj grobo mleto kavno mešanico.
	Kavna mešanica je bila preveč potlačena.	Kavo v filtru potlačite bolj narahlo.
	Rezervoar ni dobro vstavljen.	Rezervoar vstavite pravilno, tako da ga potisnete do konca.
	V rezervoarju je malo vode, tako da je črpalka ne sesa.	Preverite, da je nivo vode v rezervoarju ustrezen in v primeru potrebe dodajte svežo naravno vodo.
	Kapsula z napako.	Zamenjajte kapsulo v filtrni ročici.
	Strgana kapsula.	Snemite filtrno ročico za kapsule, očistite njeno ležišče z gobico in vstavite novo kapsulo.
Kava je preveč vodena in hladna.	Kavna mešanica je preveč grobo mleta.	Za pripravo gostejše in toplejše kave je treba uporabiti fineje mleto mešanico.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220-240V~

Moč: 850W

Frekvenca: 50Hz

Razred zaščite: I

GARANCIJA

Aparat je zajamčen za obdobje treh let od datuma nakupa.

Dokazilo za nakup je datum, naveden na računu/fakturi.

V primeru tovarniške napake, nastale pred nakupom, vam bomo izdelek zamenjali.

Garancija ne zajema napak in okvar delov aparata, ki so posledica malomarne ali nepazljive uporabe.

Garancija je izvzeta tudi v vseh primerih nepravilne uporabe izdelka ter uporabe v profesionalne namene.

Prodajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo, ki lahko posredno ali neposredno nastane osebam, premoženju in domačim živalim kot posledica neupoštevanja predpisov, navedenih v teh navodilih za uporabo.



Znak prečrtanega koša za odpadke na aparatu pomeni, da morate izdelek po koncu njegove življenjske dobe odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov in ga odnesti v center za ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav ali ga predati prodajalcu ob nakupu novega enakovrednega izdelka. Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejše recikliranje, obdelavo in okolju prijazno odstranjevanje prispeva k preprečevanju možnih

negativnih posledic za okolje in za zdravje in pripomore k ponovni uporabi materialov, iz katerih je sestavljen aparat. Uporabnik je dolžan aparat po koncu njegove življenjske dobe odnesti v ustrezen zbirni center. Za dodatne informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja odpadkov se obrnite na vašo lokalno komunalno podjetje ali v trgovino, kjer ste opravili nakup. Kdor odloži ta izdelek v okolje ali med običajne odpadke in ga ne odnese v center za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadnih snovi, bo kaznovan z denarno globo, ki jo predvideva veljavna zakonodaja za nedovoljeno odlaganje odpadkov.



Sigurnost proizvoda ispitanih i
certificiranih za vas.

aparati za kavu

Neizravne emisije 0,528 kgCO₂/h



- Provjerena sigurnost
- Provjerena uporaba

Logo IMQ Verified potvrđuje sukladnost ovog
proizvoda s navedenim pored istog u smislu održivosti,
sigurnosti i kvalitete.



Usklađenost za kontakt s hranom

na www.eurospin.it stranicama pronaći ćete
digitalnu inačicu priručnika za uporabu

ISADRŽAJ

PREOSTALI RIZICI	56
SIGURNOSNA UPOZORENJA.....	56
OPASNOST ZA DJECU.....	56
OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA	57
OPASNOST OD OŠTEĆENJA ZBOG DRUGIH UZROKA	57
OPASNOST OD OPEKLINA.....	58
OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE	58
PREDVIĐENA UPOTREBA	60
O OVOM PRIRUČNIKU	60
OPIS KONTROLA I KOMPONENTI.....	61
PRELIMINARNI KORACI ZA UPOTREBU.....	62
KAKO NAPRAVITI KAVU	62
KAKO NAPRAVITI CAPPUCCINO.....	64
PONOVNA UPOTREBA ZA KAVU.....	65
KAKO NAPRAVITI ČAJ ILI INFUZIJE	65
KORISNI SAVJETI KAKO BISTE DOBILI DOBAR TALIJANSKI ESPRESSO.....	65
ČIŠĆENJA UREĐAJA.....	66
UKLANJANJE KAMENCA.....	68
STAVLJANJE UREĐAJA VAN UPOTREBE.....	68
KAKO ISPRAVITI SLJEDEĆE NEISPRAVNOSTI.....	68
TEHNIČKI PODACI	70
JAMSTVO	70

PREOSTALI RIZICI

Konstruktivna svojstva uređaja, predmet ove publikacije, ne dopuštaju zaštitu korisnika od eventualnog kontakta s vrućom vodom.



Oprez!

Opasnost od opekline - Tijekom ispuštanja vruće vode i pare ne usmjeravajte mlaznice prema drugima ili prema sebi. Držite cijev isključivo na plastičnom dijelu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE.

1. Uređaj se mora koristiti u zatvorenim i suhim prostorima.
2. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu i ne smije se koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe, kao što su:
 - trgovine, uredi ili slično radno okruženje
 - na farmama
 - hoteli, moteli, pansioni i ostali stambeni objekti (za upotrebu od strane gostiju).
3. Proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost za pogrešnu upotrebu ili za onu koja nije navedena u priručniku.
4. Preporučujemo pohranu izvornog pakiranja, jer besplatne popravke nisu predviđene za oštećenja izazvana neprikladnim pakiranjem proizvoda tijekom isporuke ovlaštenom servisu.
5. Uređaj je u skladu s Uredbom (EZ) br. 1935/2004 od 27/10/2004 o materijalima u dodiru s hranom.

OPASNOST ZA DJECU

6. Uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti samo pod odgovarajućim nadzorom od strane odrasle osobe ili ako su prethodno upućene u sigurno korištenje i ako su razumjela prisutne opasnosti tijekom uporabe.
7. Djeca ne smiju vršiti operacije čišćenja i održavanja, osim ako nisu starija od 8 godina i rade pod nadzorom odrasle osobe. Pobrinite se da se djeca ne igraju s aparatom.

8. Uvijek držite uređaj i kabel za napajanje izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
9. Ambalaža ne smije ostati u dohvatu djece jer je mogući izvor potencijalnih opasnosti.
10. Kada se odlučite za odlaganje uređaja kao otpada učinite ga neupotrebljivim i odrežite kabel za napajanje. Također se preporučuje da učinite dijelove uređaja bezopasnima, posebno jer ga djeca mogu koristiti za igru.

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

11. Uređaj mogu koristiti osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva u upotrebi, samo pod odgovarajućim nadzorom od strane odrasle osobe ili ako su prethodno upućene u sigurno korištenje i ako su obaviještene i razumjele su opasnosti vezane uz proizvod.
12. Prije priključivanja uređaja na napajanje provjerite odgovara li napon naveden na nazivnoj ploči, koja se nalazi ispod uređaja, naponu lokalne mreže.
13. Korištenje produžnih kabela koje proizvođač uređaja nije odobrio može dovesti do oštećenja i nesreća.
14. Prije punjenja spremnika za vodu, odspojite aparat iz utičnice za napajanje.
15. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za tehničku pomoć ili slična stručna osoba kako bi se spriječio bilo koji rizik.
16. Nikada ne stavljajte dijelove pod naponom u dodir s vodom: može doći do kratkog spoja!
17. Izvucite utikač iz utičnice prije bilo koje intervencije čišćenja ili održavanja.
18. Nikad ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
19. Uvijek isključite glačalo i odspojite kabel iz utičnice prije punjenja spremnika s vodom.

OPASNOST OD OŠTEĆENJA ZBOG DRUGIH UZROKA

20. Nemojte podizati uređaj držeći ga za spremnik vode ili sabir-

nicu kapljica, već ga držite za tijelo.

21. Odaberite dovoljno osvijetljeni prostor i u blizini lako dostupne utičnice.
22. Nemojte stavljati prekomjernu količinu vode u spremnik.
23. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje.
24. Uređaj se mora koristiti i ostaviti kada se ne koristi na stabilnoj površini.
25. Uređaj se ne smije koristiti ako je pao i ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi voda. Nemojte koristiti uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni ili ako uređaj nije ispravan. Sve popravke, uključujući i zamjenu kabela za napajanje, moraju se provesti samo u ovlaštenom servisu ili od njihovih ovlaštenih tehničara, kako bi se spriječio bilo koji rizik.

OPASNOST OD OPEKLINA

26. Nikada ne usmjeravajte mlaz pare ili vruće vode prema dijelovima tijela; pažljivo rukujte s mlaznicom za paru/vruću vodu: opasnost od opekline!
27. Vanjski metalni dijelovi aparata i držača filtera ne smiju se do-dirivati dok uređaj radi, jer mogu prouzročiti opekline.
28. Nedostatak vode koji izlazi iz držača filtera može biti posljedica začepljenja filtera. Zaustavite ispuštanje i pričekajte oko deset sekundi. Naknadno, skinite i polagano odvojite držač filtera, jer svaki preostali tlak može uzrokovati prskanje. Nastavite s čišćenjem kako je navedeno u odgovarajućem od-lomku.

OPASNOST OD MATERIJALNE ŠTETE

29. Stavite uređaj na stabilnu površinu gdje se ne može prevrnuti.
30. Nikada ne stavljajte u držač filtera predmete koji nisu kapsule. To može uzrokovati ozbiljnu štetu na uređaju.
31. Koristite samo kapsule koji su sukladni sa standardom E. S. E.
32. Nemojte koristiti uređaj bez vode, jer će doći do pregaranja pumpe.

33. Nemojte nikada puniti spremnik za vodu vrućom ili kipućom vodom.
34. Nemojte stavljati uređaj na vruće površine ili u blizini otvorenog plamena kako bi spriječili njegovo oštećenje.
35. Kabel ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja.
36. Nemojte koristiti gaziranu vodu (s dodatkom ugljičnog dioksida).
37. Nikad ne stavljajte u filter druge tvari osim mljevene kave. To može uzrokovati ozbiljnu štetu na uređaju.
38. Nemojte ostavljati stroj na sobnoj temperaturi ispod 0 °C / 32 °F, jer preostala voda u kotlu može zamrznuti i uzrokovati oštećenja.
39. Ne koristite uređaj na otvorenom.
40. Ne ostavljajte uređaj izložen elementima (kiša, sunce, itd.).
41. Nakon odspajanja kabela napajanja iz utičnice i nakon što se svi dijelovi ohlade, uređaj se može očistiti isključivo sa vlažnom, neabrazivnom krpom uz dodavanje nekoliko kapi neagresivnih neutralnih deterdženata (nikada ne koristite otapala koja oštećuju plastiku).

• **SAČUVAJTE PRIRUČNIK ZA BUDUĆE REFERENCE.**

PREDVIĐENA UPOTREBA

Možete upotrijebiti vaš uređaj Café Retró za pripremu kave i cappuccina; nadalje, zahvaljujući mogućnosti opskrbe toplom vodom, također se mogu pripremiti čaj i infuzije. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu i stoga se njegova uporaba u industrijske ili profesionalne svrhe smatra neprikladnom.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale uslijed nepravilne i bilo koje druge ne namijenjene upotrebe uređaja. Nepravilna upotreba rezultira poništenjem bilo kojeg oblika jamstva.

O OVOM PRIRUČNIKU

Čak i ako su uređaji izrađeni u skladu s odredbama važećih europskih standarda i stoga zaštićeni u svim potencijalno opasnim dijelovima, pažljivo pročitajte ova upozorenja i koristite uređaj samo za upotrebu za koju je namijenjen kako bi se spriječile ozljede i oštećenja. Držite ovaj priručnik pri ruci za buduću uporabu. Prilikom prodaje uređaja ne zaboravite uključiti priručnik. Informacije u ovom priručniku označene su sljedećim simbolima koji označavaju:



Opasnost za djecu



Opasnost od oštećenja zbog drugih uzroka



Opasnost zbog struje



Upozorenje o opeklinama



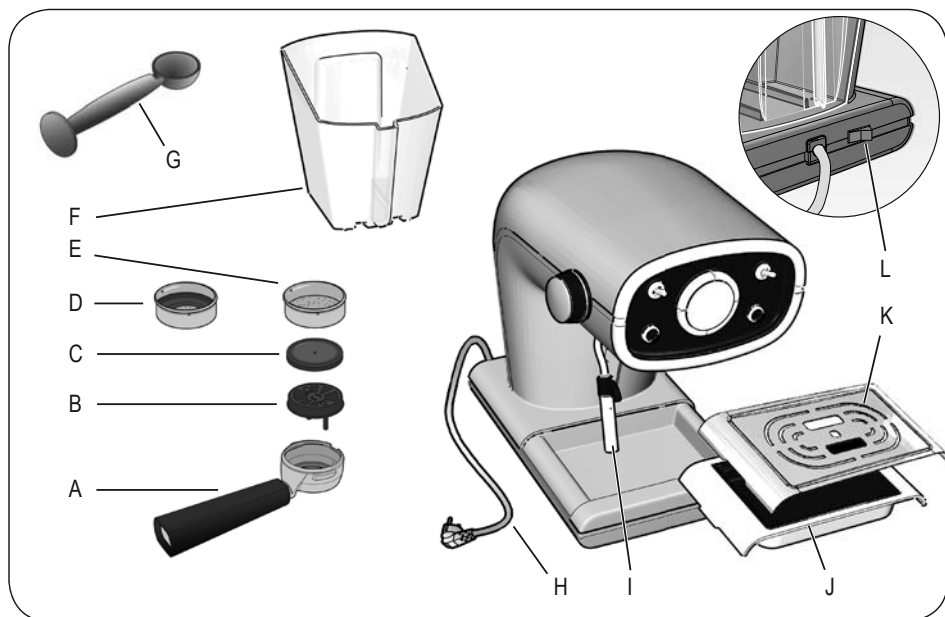
Pažnja - materijalna šteta

Identifikacijski podaci

Na ploči koja se nalazi ispod osnovne ploče uređaja naznačeni su sljedeći identifikacijski podaci:

- uvoznik i CE oznaka
- model (Mod.)
- serijski broj (SN)
- napon napajanja (V) i frekvencija (Hz)
- apsorbirana električna energija (W)

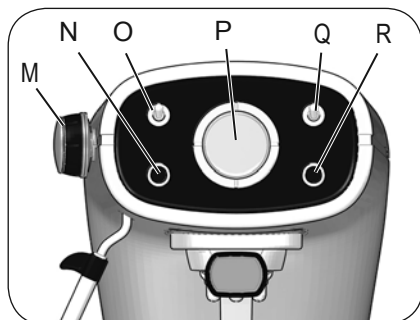
U eventualnim zahtjevima ovlaštenim centrima za pomoć, navedite model i serijski broj.



Sl. 1

OPIS KONTROLA I KOMPONENTI

- A - Nosač filtra
- B - Kapalica
- C - Perforirani silikonski disk
- D - Filtar za 1 šalicu/kapsulu
- E - Filtar za 2 šalice/kapsule
- F - Odvojivi spremnik za vodu
- G - Mjerica/pritiskač za kavu
- H - Kabel napajanja + utikač
- I - Uređaj Maxi Cappuccino i mlaznica za vodu/paru
- J - Sabirnica kapljica
- K - Uklonjiva rešetka za šalice
- L - Tipka za uključivanje
- M - Ručica za ispuštanje pare
- N - Indikator temperature kotla
- O - Prekidač funkcije pare
- P - Temperatura termometra kotla (°C i °F)
- Q - Prekidač za pripremu kave
- R - Indikator napajanja



Sl. 2

PRELIMINARNI KORACI ZA UPOTREBU

Puštanje u rad

Provjerite je li mrežni napon jednak onome koji je naveden na tehničkoj pločici uređaja. Postavite uređaj na ravnu površinu. Pri prvoj uporabi operite spremnik i napunite ga svježom vodom (MAX 1 litra) i pažljivo ga stavite u kućište (Sl. 3). Usisna cijev mora biti unutar spremnika.

Prvo uključivanje

Nakon punjenja spremnika sa svježom vodom, umetnite utikač u utičnicu koja mora biti uzemljena. Pokrenite stroj pritiskom na tipku (L) Sl. 1. Indikatorska žaruljica (R) će zasvijetliti, što znači da je uređaj uključen.

U slučaju prvog uključivanja ili nakon dužeg razdoblja neaktivnosti, preporučuje se da ispuštite najmanje jednu šalicu vode iz hidrauličkog kruga kotla.

Stavite ispod ispusta za kavu i ispod uređaja Maxi Cappuccino posudu s kapacitetom od barem pola litre (Sl. 4). Postavite prekidač (Q) u položaj kave (☕). Pričekajte da voda izađe iz sjedišta za spajanje držača filtra. Otvorite ručicu za dovod pare (M) i dopustite da iz uređaja Maxi Cappuccino izlazi voda.

Zaustavite ispuštanje vraćanjem prekidača (Q) u gornji položaj. Zatvorite ručicu za ispuštanje pare. Sačekajte da se indikator (N) osvijetli. Sada je uređaj spreman za pripremu kave.

KAKO NAPRAVITI KAVU

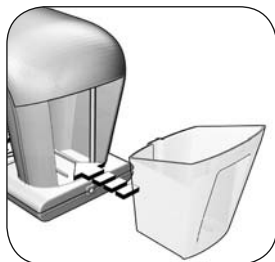
Mljevena kava

umetnite kapalicu (B), perforirani silikonski disk (C) i filter za 2 šalice (E) ili za 1 šalicu (D) u držač filtra (A) (Sl. 5). Perforirani silikonski disk može se umetnuti u kapalicu samo u jednom smjeru. Izmjerenu količinu kave stavite u filter i lagano pritisnite odgovarajućim pritiskačem: za dvije kave, potpuno napunite dvije mjerice, dok za jednu kavu napunite samo jednu. Umetnite držač filtra u sjedište. Dobro ga zategnite okretanjem s lijeva na desno, pazeći da je čvrsto pričvršćen na prirubnicu (Sl. 6).

Ako stavite previše kave postavljen unutar filtra, može biti teško postavljanje držača filtra u sjedište i/ili za vrijeme pripreme kave može doći do curenja iz držača filtra.

Preporučljivo je da se umetnuti držač filtra zagrije nekoliko minuta kako bi i prva kava bila vruća. To neće biti nužno za pripreme sljedećih kava.

Sačekajte da se indikator (N) osvijetli. Postavite prekidač (Q) u položaj kave (☕): počinje izlaženje kave iz kljunova držača filtra. Zaustavite ispuštanje vraćanjem prekidača (Q) u gornji položaj. Maksimalna količina za jednu kavu iznosi 50 ml.



Sl. 3



Sl. 4



Oprez!

Kao i u profesionalnih aparata za kavu, nemojte uklanjati držač filtra kada je prekidač za ispuštanje uključen (u položaju za kavu ☕).



Oprez!

Na kraju ispuštanja kave pričekajte oko deset sekundi prije uklanjanja držača filtra. Da biste uklonili držač filtera, polako ga okrenite s desna na lijevo kako biste izbjegli prskanje vode ili kave.

Ako dođe do pojave malih mlazova pare iz sjedišta spojnice nosača filtra, taj fenomen treba smatrati apsolutno normalnim.

Indikator (N) periodično isključuje i uključuje, što ukazuje na intervencije termostata, što služi za održavanje optimalne temperature vode (oko 100 °C / 210 °F za proizvodnju kave i oko 150 °C / 300 °F za ispuštanje pare).

Preporučljivo je, kako za prvu kavu, tako i za sljedeće, započeti s ispuštanjem kave samo kad je indikatorska žaruljica (N) uključena.

Kako napraviti kavu pomoću kapsule

Za pripremu kave s kapsulom potrebno je koristiti poseban filter za 1 šalicu/kapsulu (D), Sl. 9, na sljedeći način:

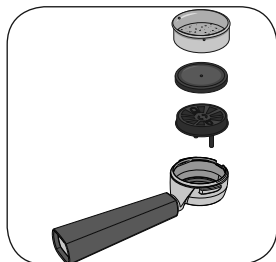
- 1 Stavite kapsulu u držač filtra (Sl. 10).
- 2 Gurnite kapsulu prstima prema unutra. Kapsula treba biti dobro centrirana i postavljena unutar držača filtra.
- 3 Sada možete staviti držač filtra u kućište. Pritegnite držač filtera, pobrinite se da je čvrsto spojen na prirubnicu (Sl. 6).
- 4 Nakon pripreme kave, tijekom uklanjanja držača filtra, kapsula se može zaglaviti u gornjem dijelu uređaja. Da biste je uklonili, nagnite držač filtra (Sl. 12) i pustite da kapsula padne na njega.

Da bi uvijek dobili izvrsnu kavu, potrebno je kupiti kapsule koje ima oznaku kompatibilnosti E. S. E.

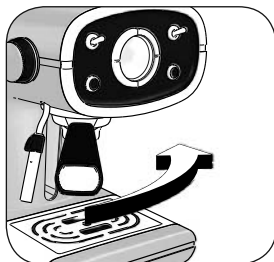
Ako kapsula nije pravilno umetnut ili držač filtra nije zategnut, iz samog držača filtra može izaći nekoliko kapi vode.

Funkcija automatsko isključivanje

Ako je stroj uključen, ali se ne koristi, funkcija automatskog isključivanja se aktivira nakon otprilike 30 minuta. Ova funkcija stavlja uređaj u stanje pripravnosti. Indikatorska žaruljica uključivanja (L) je isključena. Da biste ponovno uključili uređaj, ponovno pritisnite tipku napajanja (R).



Sl. 5



Sl. 6



Sl. 7

Punjenje spremnika vodom tijekom uporabe

Nisu potrebna nikakva posebna operacija kad se voda u spremniku iscrpi, jer uređaj ima poseban ventil za samopokretanje. Jednostavno, nakon što odspojite utikač iz utičnice, uklonite spremnik i ponovno ga napunite vodom.

KAKO NAPRAVITI CAPPUCCINO

Za pripremu cappuccina, vruće čokolade ili za zagrijavanje bilo kojeg drugog napitka, postavite prekidač (O) u položaj (☕) i pričekajte da se indikatorska žaruljica (N) uključi, čime se označuje da je kotao dostigao pravu temperaturu za isporuku pare (oko 150 °C / 300 °F).

Ako dođe do pojave malih mlazova pare iz sjedišta spojnice nosača filtra, taj fenomen treba smatrati apsolutno normalnim.

Stavite čašu ispod uređaja Maxi Cappuccino (I). Okrenite ručicu za ispuštanje pare (M): najprije će izaći malo vode i odmah nakon toga snažni mlaz pare.

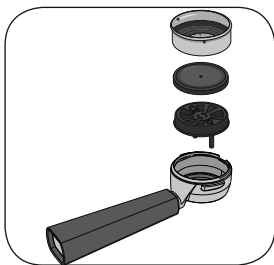
Zatvorite ručicu za ispuštanje (M) kako bi prekinuli mlaz pare i ispod uređaja Maxi Cappuccino stavite vrč s mlijekom koje treba zapjeniti (sl. 13). Uronite mlaznicu do dna vrča za mlijeko i ponovo otvorite ručicu za ispuštanje pare (M), sve dok ne dobijete željeni rezultat. Tijekom ovih operacija može se primijetiti da se indikator (N) periodično isključuje i uključuje, što ukazuje na intervencije termostata koji održava ispravnu temperaturu kotla za ispuštanje pare.

Preporučljivo je započeti s ispuštanjem pare samo kad je indikatorska žaruljica uključena. Nakon svake uporabe, ispuštajte paru nekoliko sekundi da biste oslobodili otvor od mogućih ostataka mlijeka.

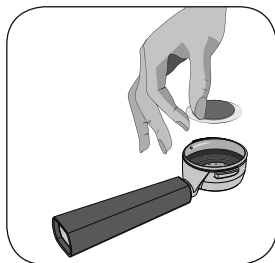
Zatvorite ručicu za ispuštanje pare (M). Po završetku pripreme cappuccina, vratite prekidač (O) u gornji položaj, kako biste isključili funkciju pare.



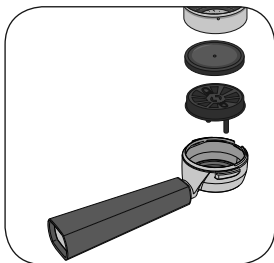
Sl. 8



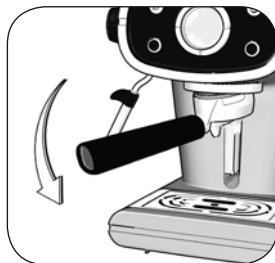
Sl. 9



Sl. 10



Sl. 11



Sl. 12

PONOVNA UPOTREBA ZA KAVU

Da biste pripremili kavu odmah nakon izrade cappuccina, potrebno je vratiti kotao natrag do temperature pripreme kave obavljanjem ovih postupaka: vratite prekidač (O) u gornji položaj kako bi se kotao ohladio i pričekajte da se indikatorska žaruljica (N) isključi i ponovno uključi. Ako želite ubrzati hlađenje kotla, možete postupiti kako slijedi: stavite čašu ispod uređaja Maxi Cappuccino (I). Postavite prekidač (Q) u položaj (☕); okrenite ručicu za ispuštanje pare (M): to će uzrokovati izlaženje vode, dok se indikatorska žaruljica (N) ne isključi. Sada, zatvorite ručicu za ispuštanje pare (M) i vratite prekidač (Q) u gornji položaj. Sačekajte da se indikator (N) osvijetli. uređaj je ponovno spreman za kavu.

KAKO NAPRAVITI ČAJ ILI INFUZIJE

Poslije izvršavanja radnji opisanih u stavku "Preliminarni koraci za upotrebu", stavite šalicu ispod uređaja Maxi Cappuccino (I). Postavite prekidač za pripremu kave (Q) u položaj (☕). Okrenite ručicu za ispuštanje pare (M); na taj način vruća voda će izlaziti iz uređaja Maxi Cappuccino. Maksimalna količina za dvije šalice iznosi 200 ml.

KORISNI SAVJETI KAKO BISTE DOBILI DOBAR TALIJANSKI ESPRESSO

Mljevena kava u držaču filtera mora se lagano pritisnuti. Jača ili manje jaka kava ovisi o stupnju mljevenja kave, stavljenoj količini i pritiskanju kave u držaču filtera. Dovoljno je nekoliko sekundi da kava izađe u šalicu. Ako je vrijeme ispuštanja duže, to znači da je kava previše fino mljevena ili da je izvršeno prekomjerno pritiskanje u držaču filtera.



Sl. 13

ČIŠĆENJA UREĐAJA



Oprez!

Sve operacije čišćenja navedene u nastavku se moraju provesti s isključenim uređajem i utikačem izvučenim iz utičnice.



Oprez!

Redovito održavanje i čišćenje čuvaju i održavaju uređaj učinkovitijim na duži period. Nikada nemojte prati komponente uređaja u perilici posuđa. Nemojte koristiti izravne mlazove vode.



Oprez!

Svaka operacija mora biti izvedena kada je uređaj hladan.

Čišćenje filtera za kavu

Provjerite jesu li otvori začepljeni, a ako jesu očistite ih četkom (Sl. 14). Ispuštajte kipuću vodu iz postavljenog držača filtera bez kave, kako bi se otopili ili uklonili ostaci kave ili nečistoće.



Oprez!

Skinite i polagano odvojite držač filtera, jer svaki preostali tlak može uzrokovati prskanje.

Preporučljivo je pažljivo očistiti filter svakih 3 mjeseca pomoću jedne tablete deterdženta (bez dodavanja sredstva za ispiranje ili drugih kemijskih aditiva) za perilice posuđa na sljedeći način:

- Umetnite pločicu deterdženta za pranje posuđa u filter (bez kave) kada je uređaj vruć (nakon najmanje 5 minuta grijanja).
- Pričvrstite držač filtera na uređaj i postavite spremnik ispod držača filtera.
- Stavite prekidač (Q) u položaj kava (☕) kako biste počeli s ispuštanjem vode i ispuštajte je 15-20 sekundi.
- Zaustavite ispuštanje i pustite da tableta sredstvo djeluje najmanje 15 minuta držeći držač filtera postavljen na uređaju.
- Ponovite ispuštanje vode pokretanjem pumpe oko 15-20 sekundi, a zatim ostavite da se odmori dodatnih 15-20 sekundi dok ne ispraznite dva spremnika za vodu.
- Izvadite držač filtera iz uređaja, uklonite filter i dobro isperite pod tekućom vodom.



Sl. 14

- Isključite uređaj, odspojite mrežni kabel iz utičnice i očistite prirubnicu za postavljanje držača filtra kako biste uklonili preostali deterdžent iz mlaznice.
- Ponovno uključite uređaj, ponovno spojite držač filtra i ponovo dodajte najmanje 2 šalice vode kako biste završili ispiranje.

Ako se aparat za kavu upotrebljava svakodnevno, preporučljivo je provesti postupak čišćenja najmanje svaka tri mjeseca.

Čišćenje silikonskog diska

Operite silikonski disk (C) tekućom vodom, lagano savijajući obode kako bi se oslobodio središnji otvor od preostalih ostataka kave (Sl. 15).

Čišćenje ležišta držača filtra

Upotrebom se može doći do taloženja kave na sjedištu spojnice nosača filtra, koji se mogu ukloniti čačkalicom, spužvom (Sl. 16) ili omogućiti protjecanje vode bez postavljanja držača filtra (Sl. 17).

Čišćenje uređaja Maxi Cappuccino



Oprez!

Izvršite operaciju kada je kromirana cijev hladna kako bi izbjegli opekotine.

Odvijte uređaj (I) s cijevi i isperite ga tekućom vodom. Cijev se može očistiti neabrazivnom krpom. Ponovno zategnite uređaj do kraja. Ako je potrebno, očistite otvor za izlaz pare s iglom. Nakon svake uporabe, ispuštajte paru nekoliko sekundi da biste oslobodili otvor od mogućih ostataka.

Čišćenje spremnika

Preporučljivo je povremeno čistiti unutarnji spremnik spužvom ili vlažnom krpom.

Čišćenje rešetke i sabirnice kapljica

Ne zaboravite s vremena na vrijeme isprazniti sabirnicu kapljica (J).

Uklonite rešetku (K) i ispere je pod tekućom vodom; uklonite sabirnicu kapljica (J) iz uređaja, ispraznite je i operite pod tekućom vodom.



Sl. 15



Sl. 16



Sl. 17

Čišćenje tijela uređaja



Oprez!

Očistite fiksne dijelove uređaja pomoću vlažne, neabrazivne krpe, kako biste izbjegli oštećenje kućišta uređaja.

UKLANJANJE KAMENCA

Dobro održavanje i redovito čišćenje čuvaju i održavaju učinkovitost uređaja dulje vrijeme, znatno ograničavajući rizik od stvaranja naslaga vapnenca u njegovoj unutrašnjosti. Ako je unatoč tome, nakon nekog vremena, funkcija uređaja ugrožena, kao posljedica česte uporabe teške i vrlo tvrde vode, možete pristupiti uklanjanju vapnenca kako bi uklonili neispravnost u radu uređaja.

STAVLJANJE UREĐAJA VAN UPOTREBE

U slučaju stavljanja uređaja van uporabe, morate ga isključiti s izvora napajanja, isprazniti spremnik za vodu i sabirnicu kapljica i očistite je (pogledajte odjeljak "Čišćenje uređaja").

U slučaju zbrinjavanja uređaja, razni materijali koji se koriste pri izgradnji uređaja moraju biti odvojeni i moraju se odložiti prema njihovom sastavu i zakonskim odredbama koje su na snazi u zemlji uporabe.

KAKO ISPRAVITI SLJEDEĆE NEISPRAVNOSTI



Oprez!

U slučaju neispravnosti, odmah isključite uređaj i uklonite utikač iz električne utičnice.

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Uređaj ne isporučuje kipuću vodu za infuzije.	Vjerojatno je zrak ušao u krug i deaktivirao pumpu.	Provjerite je li spremnik dobro umetnut i da razina nije pala ispod minimalno navedene razine. Ponovite radnje opisane u stavku "Preliminarni koraci za upotrebu".
	Otvor za izlaz pare je blokirano.	Pomoću igle uklonite moguće naslage unutar otvora za izlaz pare.
Uređaj ne isporučuje paru.	Prisutno je malo vode i pumpa je ne može usisavati.	Provjerite je li razina vode u spremniku odgovarajuća i po potrebi napunite spremnik svježom vodom.
	Otvor za izlaz pare je blokirano.	Pomoću igle uklonite moguće naslage unutar otvora za izlaz pare.
Izlaženje kave s rubova držača filtra.	Vjerojatno je u držač filtra dodana prekomjerna količina mljevene kave, što je spriječilo da dobro zategnete držač filtra u njegovom sjedištu.	Skinite i polagano odvojite držač filtra, jer svaki preostali tlak može uzrokovati prskanje. Očistite spužvom sjedište držača filtra (Sl. 16). Ponovite postupak stavljanjem ispravne količine kave u filter.
	Na sjedištu brtve nosača filtra ostali su ostaci kave.	Očistite brtvu čačkalicom ili spužvom (Sl. 16).
	Filter koji drži mljevenu kavu ima začepljene izlazne otvore.	Skinite i polagano odvojite držač filtra, jer svaki preostali tlak može uzrokovati prskanje. Očistite začepljene otvore filtra četkom ili iglom.
	Neispravna kapsula.	Zamijenite kapsulu u nosaču filtra.

Ne dolazi do pripremanja kave ili se odvija previše sporo.	Sjedište nosača filtra ima blokirane otvore.	Pokrenite uređaj bez držača filtra i pustite da voda izlazi. Ako voda još uvijek ne izlazi ravnomjerno iz svih otvora, izvršite čišćenje protiv kamenca.
	Filtar koji drži mljevenu kavu ima začepljene izlazne otvore.	Skinite i polagano odvojite držač filtra, jer svaki preostali tlak može uzrokovati prskanje. Očistite začepljene otvore filtra četkom ili iglom.
	Mješavina mljevene kave je previše fina.	Pokušajte upotrijebiti krupnije mljevene mješavine kave.
	Mješavina kave je previše pritisnuta.	Manje pritisnite kavu u filtru.
	Spremnik nije dobro umetnut.	Dobro postavite spremnik i gurnite ga do kraja.
	Prisutno je malo vode i pum-pa je ne može usisavati.	Provjerite je li razina vode u spremniku odgovarajuća i po potrebi napunite spremnik svježom vodom.
	Neispravna kapsula.	Zamijenite kapsulu u nosaču filtra.
	Pucanje kapsule.	Uklonite nosač filtra za kapsule, očistite sjedište sa spužvom i ponovo postavite kapsulu.
Kava je previše vodena i hladna.	Mljevena kava je previše krupna.	Da bi se postigla jača i toplija kava, potrebno je upotrijebiti sitnije mljevenu mješavinu.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240V~

Snaga: 850W

Frekvencija: 50Hz

Klasa zaštite: I

JAMSTVO

Uređaj je zajamčen na razdoblje od tri godine od datuma kupnje.

Važeći je datum prikazan na potvrdi/računu kupnje.

U slučaju već postojećeg nedostatka pri kupnji, zajamčena je zamjena.

Svi dijelovi za koje se utvrdi da su neispravni zbog nemara ili neopreza u uporabi nisu pokriveni jamstvom.

Jamstvo je također isključeno u svim slučajevima nepravilne uporabe aparata i u slučaju profesionalne uporabe.

Prodavač odbija svaku odgovornost za bilo kakve štete koje mogu, izravno ili neizravno, rezultirati osobama, stvarima i kućnim životinjama zbog nepoštivanja svih uputa navedenih u ovom priručniku.



Simbol prekrížene kante na uređaju označava da se proizvod, na kraju svog korisnog vijeka trajanja, treba tretirati odvojeno od kućnog otpada, mora se poslati u sabirni centar za odvojeno prikupljanje električnog i elektroničkog otpada ili se vratiti trgovcu prilikom kupnje novog ekvivalentnog uređaja. Odgovarajuće odvojeno prikupljanje za naknadno recikliranje uređaja, obradu i, po okoliš, kompatibilno odlaganje, pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje te pogoduje ponovnoj upotrebi materijala od kojih je sastavljen. Korisnik je odgovoran za dostavljanje uređaja na kraju radnog vijeka u odgovarajuće centre za prikupljanje. Detaljnije informacije o dostupnim sustavima za prikupljanje otpada potražite kod lokalne službe za zbrinjavanje otpada ili trgovine u kojoj je kupnja izvršena. Svatko tko napusti ili baci ovaj uređaj i ne odnese ga u sabirni centar za odvojeno prikupljanje električnog i elektroničkog otpada kažnjava se novčanom administrativnom kaznom predviđenu važećim zakonskim propisima o nelegalnom zbrinjavanju otpada.



Macchina da caffè

Coffee machine

Kavni aparat

Aparat za kavu

Art: 149727.01

Spesa Intelligente S.p.A.

Via Campalto, 3/D - 37036

San Martino B.A. (VR)-Italy

www.eurospin.it - www.eurospin.si

MADE IN CHINA

Leggere e Conservare

Read and Keep.

Preberite in Shranite.

Pročitajte i Čuvajte.

